

Amtliche Mitteilung.
Zugestellt durch Österreichische Post.

November 2024 | #35

www.althofen.gv.at

ALTHOFEN

STADTMAGAZIN



Willkommen in der | Althofener Weihnachtswelt





Bürgermeister
Dr. Walter Zemrosser

■ ■ ■ **Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener, liebe Jugend!**

Mit dem vorliegenden Stadtmagazin stimmen wir uns bereits auf die stille Zeit im Jahr ein. Eine Zeit, in welcher Bilanz über das abgelaufene Jahr gezogen wird. Aber auch eine Zeit, in der die Menschen etwas näher zueinander rücken und mit wärmenden Getränken zusammenstehen.

Unsere Althofener Weihnachtswelt wird sich im heurigen Advent, aufgrund des großen Erfolges des Vorjahrs, noch umfangreicher präsentieren. Mit vier zusätzlichen Adventhütten haben wir auf insgesamt vierundzwanzig Möglichkeiten der Begegnung beziehungsweise des adventlichen Einkaufes aufgestockt. Unser schöner Hauptplatz ist die ideale Kulisse dafür. Zahlreiche Vereine, aber auch gewerbliche Anbieter werden, umrahmt von einem stimmungsvollen Begleitprogramm, für Jung und Alt da sein. Ein großer Dank an unser verdienstvolles Organisationsteam für all die Mühen der Vorbereitung.

Die letzten Arbeitswochen des Jahres werden noch für die Sanierung der Straßen im Römerstraßenviertel genutzt. Überall wird gegraben und asphaltiert. In der Römerstraße selbst wurde die Wasserversorgungsleitung erneuert, im Frühjahr folgt die Oberflächensanierung. In der Prechtlhofsiedlung musste, wegen Ausschwemmungen nach dem Starkregen, die Sanierung der Prinzhofergasse vorgezogen werden. Die Ver-

wirklichung unseres großen Zieles, alle reparaturbedürftigen Straßen in dieser Gemeinderatsperiode zu sanieren, rückt näher.

Die neue Schulgasse konnte über den Sommer hochwertig und pünktlich hergestellt werden. Aus meiner Sicht ein würdiger Abschluss unseres Hauptplatzprojektes.

Der neue Parkplatz Fichteneck, zwischen den früheren Rothenpielervillen, nimmt Gestalt an. Die Parkflächen werden dort nicht versiegelt, sondern in einer wassergebundenen Schottererschicht ausgeführt. Ein umfangreiches Beschattungs- und Bepflanzungskonzept wird für einen „grünen“ zweiten Zugang zu unserem Kindergarten sorgen und die durch die neu geschaffene „Kiss-and-Go“-Zone in der Schulgasse verloren gegangenen Dauerparkmöglichkeiten für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Unternehmen im Zentrum ausgleichen.

Unsere Städtepartnerschaft mit Gradisca d'Isonzo lebt wieder auf. Mit Freude konnte ich feststellen, dass der im Juni neu gewählte Bürgermeister Gradiscas, Alessandro Pagotto, großes Interesse an unserer vor 31 Jahren begründeten Städtefreundschaft hat. Vielen Dank bei dieser Gelegenheit an unsere Lions Club-Präsidentin Ingrid Bachler und ihren Gatten Gottfried, die mit dem Lions Club Althofen Hemmland den ersten Schritt für die



Neustart der Städtefreundschaft mit Gradisca d'Isonzo mit Lions Club-Präsidentin Ingrid Bachler und Bürgermeister Alessandro Pagotto bei der vor 31 Jahren unter Bürgermeister Manfred Mitterdorfer gepflanzten Silberlinde im Stadtpark von Gradisca.

Erneuerung der Städtepartnerschaft mit Gradisca setzen und Althofen auch beim kommenden Weihnachtsmarkt in unserer Partnerstadt Tamm/Baden Württemberg vertreten werden.

Am Silvestertag, von 12:00 Uhr bis 13:00 Uhr, darf ich wieder alle Bürgerinnen und Bürger herzlich auf ein Glas Sekt in unsere Weihnachtswelt einladen. Ich freue mich auf Ihr Kommen und auf viele nette Begegnungen.

Bis dahin wünsche ich herzlich einen besinnlichen Advent und friedvolle Weihnachten. Bleiben Sie gesund!

Mit herzlichen Grüßen
Ihr/Euer



Walter Zemrosser
Bürgermeister



Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr

wünscht das Notariat Dr. Christian Perchtold



PERCHTOLD
Öffentlicher Notar

Wiener Straße 17 | 9360 Friesach

T +43 4268 23 35

M perchtold@notar.at

www.notariat-perchtold.at

Sprechstunde Althofen: Gemeindeamt · Do: 8:30 – 10:30 Uhr
Büro Friesach: Mo – Do: 8 – 17 Uhr · Fr: 8 – 14 Uhr



IMMO SALBRECHTER - Wir machen Wohnen wieder leistbar!

WOHNANLAGE KRUMFELDEN/ALTHOFEN

Wir bauen in Krumfelden – Althofen 9330, eine Wohnhausanlage mit 6 Wohnhäusern davon 3 Bungalows. Wohnflächen: 91qm - 116qm
Bezugsfertig sind die Häuser in 4 Monaten

Ihr zukünftiges Haus wird aus **Zimmermanns- & Baumeisterhand** in Zusammenarbeit mit der Holzbau Salbrechter gebaut. Es wird aus **höchst ökologisch nachhaltigen Qualitätsmaterialien** gefertigt.

Kaufen Sie jetzt Ihr Traumhaus - schlüsselfertig oder belagsfertig inkl. Grundstück
Sie sind beim Aufbau dabei und können auch bei der Innengestaltung mitbestimmen.



PULTDACHHAUS: 116qm - zweigeschossig



BUNGALOW: 91qm - eingeschossig - vorbereitet für Ausbau Dachgeschoss

Für Preisauskünfte und weitere Infos erreichen Sie uns unter:
☎ +43 4262/29190 oder 0664/ 3971798 ✉ info@salbrechterimmo.at

Das Team der
IMMO Salbrechter
wünscht einen
besinnlichen Advent
sowie einen guten Start
ins neue Jahr 2025





**Vizebürgermeisterin
Doris Hofstätter**

Referat für Kunst,
Kultur, Frauen,
Familien, Bildung,
Schulen, Kindergärten,
Kinderspielplätze,
Kinderbetreuung,
Städtepartnerschaft

■ ■ ■ **Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener!**

Wir haben einen sehr schönen, angenehmen Sommer sowie Herbst hinter uns. Mit großen Schritten nähern wir uns der Adventzeit, für mich persönlich die fünfte Jahreszeit! Ich freue mich sehr auf die weiteren Aktivitäten in unserer Stadt, auf unseren Adventmarkt, die wunderschöne Weihnachtsbeleuchtung, die vielen Begegnungen bei den einzelnen Weihnachtsfeiern und viele andere Veranstaltungen.

Kinderspielplätze

Althofen verfügt über 16 Kinderspielplätze, welche im gesamten Stadtgebiet verteilt sind. Jedes Jahr müssen diese Plätze, insbesondere aber die Spielgeräte, einer Hauptinspektion nach ÖNORM EN 1176-7 unterzogen werden. Diesem Prüfbericht entnehmen wir dann, ob Spielgeräte in Ordnung oder Mängel zu beheben sind, aber auch, ob Spielgeräte gesperrt beziehungsweise abgebaut werden müssen, um Verletzungen bei Kindern und Jugendlichen zu vermeiden. Die Stadtgemeinde ist dafür verantwortlich, dass niemand zu Schaden kommt und die Spielgeräte ohne Gefahr bespielt werden können. Daher müssen wir bei einigen Geräten entscheiden, ob diese gesperrt oder abgebaut werden müssen. Die Stadtgemeinde ist aber bestrebt, diese Geräte durch neue und modernere zu ersetzen, damit unsere Spielplätze weiterhin für unsere Kinder interessant bleiben und einen wichtigen Beitrag zu ihrer Entwicklung leisten.

Grünraumgestaltung

Wir haben gewonnen, und zwar gleich zweimal! Althofen konnte bei der Blumenolympiade in der Kategorie „Landessieger Stadtgemeinde“ einen herausragenden dritten Platz erreichen und zählt damit offiziell zu den schönsten Blumenstädten Kärntens. Noch beeindruckender war der Erfolg in der Kategorie „Regionalsieger Stadtgemeinden“, in der Althofen den wohlverdienten zweiten Platz belegte. Ich bedanke mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtgärtnerei und des Wirtschaftshofes für die großartige Arbeit, die sie das ganze Jahr über für unsere Grünräume leisten. Ebenso bedanke ich mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern, die an der Blumenolympiade teilgenommen und damit beigetragen haben, unsere Stadt zu verschönern.

„Althofen erreichte bei der Blumenolympiade in der Kategorie „Landessieger Stadtgemeinde“ den dritten Platz und zählt damit offiziell zu den schönsten Blumenstädten Kärntens.“



Einweihung von weiteren zwei Geburtenbäumen in der Nähe vom Auer-von-Welsbach-Park gegenüber dem Hotel-Restaurant Prechtlhof.

Kunst und Kultur

Vom 2. bis 9. Oktober fand das 4. Internationale Bildhauersymposium statt. Unter dem Titel „Kunst vermittelt Geschichte“ arbeiteten die Künstler Helmut Machhammer, Andres Klimbacher, Jure Markota und Romana Egartner daran, sich intensiv mit der Geschichte Althofens auseinanderzusetzen und Skulpturen für verschiedene historische Plätze zu entwerfen. Großartige Ideen sind dabei entstanden.

Liebe Leserinnen und Leser, ich wünsche Ihnen eine geruhsame Adventzeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Familie und einen guten Rutsch in ein gesundes und glückliches Jahr 2025.

„Das größte Geschenk zu Weihnachten ist, Zeit mit denen zu verbringen, die uns am Herzen liegen.“

Ihre Doris Hofstätter



Räumung - Umzug

Häuser - Wohnung Keller - Dachboden

Umzug oder Entrümpeln

▶ K1 ◀




**Neu in ALTHOFEN!
Kreuzstraße!**

www.k1-steiermark.at
office@k1-steiermark.at
Tel: 0664 / 119 3000



BLUMEN — ○ — GENUSS

EIN FEST FÜR ALLE SINNE!



BEWEISEN SIE GESCHMACK UND BEGEISTERN SIE HEUER ALLE MIT IHREN GESCHENKEN! INDIVIDUELLE PAKETE AUS HOCHWERTIGEN PRODUKTEN MIT LIEBEVOLLER VERPACKUNG BEKOMMEN SIE BEI UNS! FÜR JEDES BUDGET.

WEIHNACHTSZEIT



WIR HABEN KLEINE UND GROSSE GESCHENKE, DIE SCHÖNSTEN BLUMEN, ADVENTKRÄNZE UND DEKO - KOMMEN SIE VORBEI UND ÜBERZEUGEN SIE SICH SELBST!

**BLUMEN GENUSS HASSHOLD
LONGITSCH GERLINDE & MARKUS
FRIESACHERSTRASSE 1, 9330 ALTHOFEN
TEL. 04262-2405,  HASSHOLD.AT**





**Vizebürgermeister
Mag. Michael
Baumgartner, MBA**

Referat für Finanz- und
Vermögensverwaltung,
IMI KG, Wirtschaft,
Fremdenverkehr

■ ■ ■ **Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener!**

Nach dem Rückgang der Wirtschaftsleistung in Österreich im Jahr 2023 erwarten viele Wirtschaftsanalysten für das heurige Jahr einen leichten BIP-Anstieg von 0,3 Prozent. Der leicht positive Trend zu Beginn des Jahres hat sich leider wieder etwas eingetrübt. Tatsächlich kommt die gesamte Wirtschaft derzeit nicht recht vom Fleck. Die Schwäche des produzierenden Gewerbes in Österreich setzte sich über den Sommer fort und griff zunehmend auf verschiedene Dienstleistungssektoren über. Zu Beginn des Herbstes bewegt sich die Stimmung in allen Wirtschaftszweigen weiterhin im pessimistischen Bereich und liegt zum Teil deutlich unter dem langjährigen Durchschnitt. Analysten gehen nun davon aus, dass die gesamtösterreichische Wirtschaftsleistung im Schlussquartal wieder leicht steigen wird, unterstützt durch eine Stärkung des Konsums nach deutlichen Reallohnsteigerungen sowie weiterer Zinssenkungen durch die Zentralbank. Diese Einschätzung sowie die Zahlen der österreichischen Gesamtkonjunktur sind auch für die Stadtgemeinde Althofen und ihre Überlegungen in der Finanzplanung bedeutend, da sich daraus Informationen über die für uns zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben ergeben.

Finanzbericht – Zweiter Nachtragsvoranschlag

Im Nachtragsvoranschlag werden relevante finanzielle Änderungen (zusätzliche Investitionen, abweichende Kosten etc.) zur Finanzjahresplanung (Voranschlag) der Gemeinde erlassen. Dieser Prozess stellt Stabilität und Transparenz hinsichtlich der finanziellen Entwicklung einer Gemeinde sicher. Ebenso wie der Voranschlag bedürfen Änderungen in der Finanzplanung stets der Zustimmung des Gemeinderats. In der letzten Gemeinderatsitzung wurde daher der zweite Nachtragsvoranschlag erlassen. Unser Budget beträgt somit derzeit 23,169 Millionen Euro. Sämtliche Mehrausgaben können ohne Fremdmittelaufnahme finanziert werden, mit Ausnahme eines Darlehens im Wasserhaushalt. Ich bedanke mich bei allen Fraktionen für die gute und konstruktive Zusammenarbeit sowie für die Einstimmigkeit zum Nachtragsvoranschlag. Einige wesentliche Investitionen möchte ich an dieser Stelle anführen:

- ■ ■ Mehrkosten aus Erhöhung diverser Transferzahlungen an das Land Kärnten

- ■ ■ Ankauf eines Kompressors zur Stromerzeugung für das Rüstlöschfahrzeug unserer Feuerwehr
- ■ ■ Projektierung von Energieeinsparungsmaßnahmen für das Amtshaus und das Rüsthaus
- ■ ■ Investitionen in den Zivilschutz (Black-Out-Vorsorge und Dieseltank)
- ■ ■ Errichtung einer Stützmauer beim Gnomenbrunnen
- ■ ■ Investitionen in den Adventmarkt und energiesparende Winterbeleuchtung
- ■ ■ Sanierung von Straßen und Parkplätzen
- ■ ■ Instandhaltung von Wanderwegen und Baumpflege

Insbesondere die ständig steigenden Transferzahlungen an das Land werden von uns im Stadtrat aufmerksam beobachtet. Sie rühren von einem erhöhten Finanzbedarf des Landes, der auf die Gemeinden abgewälzt wird, her. Diese Zunahme der Transferleistungen wird auch in die Budgetplanung für das Jahr 2025 einfließen.

„In der letzten Gemeinderatssitzung wurde daher der zweite Nachtragsvoranschlag erlassen. Unser Budget beträgt somit derzeit 23,169 Millionen Euro.“

Weihnachten in Althofen

Wie mir Pro-Althofen-Obmann Walter Sabbitzer berichtet, nehmen heuer deutlich mehr Betriebe an der Althofener Weihnachtsaktion teil. Nur durch Zusammenhalt und Gemeinsamkeit lässt sich die Idee von Regionalität und das zugehörige Motto umsetzen. Das ist eine sehr erfreuliche Entwicklung. Ich freue mich auf eine schöne Adventzeit mit tollen Gewinnmöglichkeiten in Althofen. Ich ersuche Sie höflich, das regionale Angebot in unserer Stadt weiterhin zu unterstützen.

Winterbeleuchtung

Mit dem Ziel, einen schönen Advent zu gestalten und gleichzeitig den Stromverbrauch zu reduzieren, wurde in Althofen auch heuer moderat in eine moderne und besonders energieeffiziente Winterbeleuchtung investiert. Unsere Beleuchtung besteht aus den energiesparendsten LEDs, die derzeit auf dem Markt erhältlich sind. Die Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark eröffnet am Freitag, dem 29. November. Zeitgleich wird auch die Winterbeleuchtung aktiviert und Althofen bis zum 6. Januar erhellt. Ab Mitternacht wird die Winterbeleuchtung abgeschaltet, um zusätzlich Energie zu sparen. Das dezente, warmweiße Licht möge für positive Emotionen und eine schöne, gemeinsame Adventzeit beitragen.

Ich wünsche allen Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt von Herzen erholsame und besinnliche Weihnachten, einen guten Jahreswechsel und ein friedliches, erfolgreiches neues Jahr, vor allem aber Gesundheit. Unseren Kleinen wünsche ich strahlende Augen und ein braves Christkindl am 24. Dezember!

Ich bin für Sie erreichbar. Kontaktieren Sie mich gerne unter: michaelbaumgartner@mein.gmx.at

Herzlichst, Ihr Michael Baumgartner



PRO
Über 4000 Sofortgewinne

ALHOFNER WEIHNACHTS LOS

EINKAUFEN UND TOLLE PREISE GEWINNEN

01.12. - 27.12.

GROSSE HAUPTPREISZIEHUNG FREITAG 27.12. - 18:30 HAUPTPLATZ ALTHOFEN

REISEGUTSCHEIN, HERRENARMANDUHR, LED FERNSEHER, JAHRESVORRAT RIRTER BIER, BRILLANTRING, HÖRGERÄT, KOMPLETTBRILLE, EINKAUFSGUTSCHEIN, UVM.

TEILNEHMENDE BETRIEBE & WEITERE INFOS UNTER: 

*Sobalge der Veranstaltung

Logos of participating businesses: MARACK, ALTHOFEN, NEUROTH, SPARKASSE, FACHSTEINER, HORSTÄITER, flex, KAMIN HOLZ, Prechtthof, Rirter, etc.



terk!

Elektrotechnik

Inh. Elmar Glanzer

SERVICE • BERATUNG • VERKAUF

0650 522 80 92
terk-elektrotechnik@gmx.at
Lastenstraße 3 • 9330 Althofen

Wir stellen ein, programmieren und reparieren - **GANZ EGAL WO GEKAUFT!**

Elmar Glanzer
(Geschäftsführer)



METALLBAU WIPLINGER

STAHL-ALU-GLAS

Terrassenüberdachungen, Carport, Stiegen, Geländer, Balkone, Sichtschutz, Tor, Zaun

QUALITÄT AUS ALTHOFEN

Maßanfertigung
Fixpreise
3D Planung

WWW.METALLBAU-WIPLINGER.AT

Frohe Weihnachten wünscht das Team!

Dieter Wiplinger
Industriepark 12
9330 Althofen
Jetzt Termin vereinbaren
0664 3468054



Stadtrat

Mag. Wolfgang Leitner

Referat für
Energie, Innovation,
nachhaltige
Infrastrukturprojekte

■ ■ ■ Liebe Bürgerinnen und Bürger!



Althofen hat ein „Energieleitbild“: Die Stadt bekennt sich damit „zu einer umweltverträglichen, energieeffizienten und nachhaltigen Stadtentwicklung“, wie es in der Vision zum Energieleitbild heißt, das der Gemeinderat am 1. Oktober 2024 einstimmig beschlossen hat. Nachhaltigkeit wird aus dem Blickwinkel des Gemeinderates als „ökologische, ökonomische und bewusst soziale Nachhaltigkeit definiert“, die es umzusetzen gilt.

Natürlich stehen die Klimaneutralität der Stadt und die Ableitung vieler Maßnahmen im Bereich des Klima- und Umweltschutzes im Mittelpunkt des Energieleitbildes. Allerdings wurden Themen und Maßnahmen in vielen Bereichen der Stadt bestimmt, sodass die Umsetzung als Querschnittmaterie in vielen Bereichen gesehen werden muss. Dieser ganzheitliche Ansatz ermöglicht es der Stadt, integrierte Lösungen mit anderen Themen aus anderen Ausschüssen zu entwickeln, die die Effizienz und Effektivität des Energieleitbildes erhöhen.

So wurde bewusst die Raumordnung integriert, da Klimaschutz und alternative Mobilität nur im Einklang mit dem örtlichen Entwicklungskonzeptes, sinnvoll angegangen werden können. Wenn wir über Regen-Wassermanagement sprechen, braucht es die Raumordnung oder neue Ansätze im Bau- und Verkehrsbereich.

Energieeffizienz und Klimaschutz werden ohne Einbeziehung kommunaler Gebäude und Anlagen nicht erfolgreich sein, schließlich geben auch der Europäische Green Deal und die Energieeffizienzrichtlinie III ganz klare Ziele vor. Und es wird Vorbilder brauchen, den Prozess der Dekarbonisierung möglichst breit aufzustellen.



Um soziale Themen für Klima- und Umweltschutz zu berücksichtigen, wurden Maßnahmen für leistbare Energie definiert, wobei die Energiegemeinschaft EEG R² hier eine wesentliche Rolle spielen soll. Auch bei Mobilität und den Förderungen muss die soziale Ausgewogenheit einen Schwerpunkt bilden. Möglich ist das auch bei den Themenbereichen Ver- und Entsorgung und der Gestaltung gemeindeeigener Gebührenhaushalte.

Viele Ansätze wurden bereits, vielfach unabhängig von einer zielgerichteten Planung, umgesetzt. Egal, ob es sich um das Ruf:mi-Mikroverkehrssystem handelt, den Schutz des Althofener Moores und die Gestaltung naturnaher Erholungsräume, Töscheldorf oder das Fledermaushaus. Die regionale Energiegemeinschaft wurde etabliert, ebenso wie die Blackout-Vorsorge, die Themenbereiche umfasst, die auch im Energieleitbild von Bedeutung sind.

„Mit dem Beschluss des Energieleitbildes schaffen wir jedoch erstmals für die Stadt Althofen übergreifende Ziele, wodurch Maßnahmen abgeleitet werden können, die uns 2040 klimaneutral machen, unsere Naturräume erhalten und die Biodiversität fördern werden.“

Damit dieses Energieleitbild erfolgreich sein kann, brauchen wir die Mitarbeit von Bevölkerung und Unternehmen ebenso wie die Definition von Kennzahlen zur Messung des Umsetzungserfolges. Dementsprechend ist im Rahmen des Energieleitbildes auch ein jährlicher Umsetzungsbericht vorgesehen, der im Gemeinderat diskutiert wird und die Basis für laufende Anpassungen darstellen wird. Ein lebendes Dokument, das uns bei der Arbeit im Gemeinderat über die nächsten Jahre wesentlich leiten soll!



Bürgermeister Walter Zemrosser und Umweltstadtrat Wolfgang Leitner mit dem Energieleitbild.

Mülltrennung wirkt

Mit 1. Jänner 2025 wird in Österreich flächendeckend Pfand für Einwegverpackungen eingeführt und damit konsequenterweise ein weiterer Schritt zur Reduktion der Haushaltsmüllmenge gesetzt. So muss für alle

geschlossenen Getränkeverpackungen aus Kunststoff oder Metall mit einer Füllmenge von 0,1 bis 3 Litern in Zukunft Pfand gezahlt werden. Neben der getrennten Entsorgung von Glasverpackungen, von Plastik und Metall in der gelben Tonne/im gelben Sack, von biogenen Abfällen in der Biotonne und von Textilien in den eigenen Sammelstellen oder via Caritas, Rotes Kreuz oder Diakonie zur Wiederaufbereitung und Weitergabe ist das Pfand als ökonomischer Trigger zu sehen, Einwegverpackungen nicht einfach wegzuworfen oder in der Hausmülltonne zu entsorgen.



Durch die Mülltrennung können recycelbare Materialien besser genutzt und die Menge des Restmülls reduziert werden, was allein schon langfristig umweltfreundlicher ist. Damit bleiben für den typischen Haushalt recht wenige Stoffe über, die noch via Restmülltonne entsorgt werden müssen. Die Restmülltonnen sind, insbesondere bei Einfamilienhäusern und/oder Einpersonenhaushalten nur noch in geringen Mengen gefüllt. Es stehen zwar verschieden große Tonnen für den Restmüll zur Verfügung, auch können die Abfuhrhythmen selbst gewählt werden, und es wurde die Abfallverordnung entsprechend angepasst, sodass hier zumindest einige Möglichkeiten bestehen, sich den sinkenden Restmüllmengen abfalltechnisch anzupassen.

Dem Trend der Mülltrennung folgend, hat sich die Stadtgemeinde Althofen ab dem 1. Jänner 2025 entschlossen, auch einen sechswöchentlichen Rhythmus zur Restmüllabholung einzuführen. Damit sollen unter anderem folgende Ansätze unterstützt werden:

- 1. Umweltfreundlichkeit:** Längere Abfuhrhythmen könnten dazu führen, dass mehr Abfall getrennt und recycelt wird. Dies reduziert die Menge an Restmüll, die auf Deponien oder in der Verbrennung landet, und fördert die nachhaltige Abfallbewirtschaftung.
- 2. Effiziente Ressourcennutzung:** Durch längere Intervalle können Entsorgungsunternehmen ihre Routen optimieren und die Fahrzeuge besser auslasten, was den Kraftstoffverbrauch und die Betriebskosten senkt.
- 3. Reduzierung von Emissionen:** Weniger häufige Abfahren können den CO²-Ausstoß der Müllfahrzeuge verringern, da die Gesamtzahl der Fahrten reduziert wird.
- 4. Bessere Trennung der Abfälle:** Längere Abfuhrhythmen könnten dazu beitragen, dass die Bürger mehr Zeit haben, ihren Müll richtig zu trennen, was die Recyclingquote steigern würde.
- 5. Kostensenkung:** Durch weniger häufige Abfahren können die Betriebskosten für die Entsorgungsunternehmen gesenkt werden, was sich positiv auf die Gebühren der Haushalte auswirken wird, denn die Müllgebühren werden auch 2025 nicht erhöht – wir sparen am System der Müllentsorgung!

Sie können Ihren Abfuhrhythmus leicht anpassen:

Die Änderung führt im Rathaus David Reich unter 04262/2288 DW 17 oder david.reich@ktn.gde.at bis zum 20. Dezember 2024 für das Jahr 2025 aus. Vielen Dank für Ihre Mithilfe bei der Mülltrennung und dem Aufbau einer effizienten, kostensparenden Mülllogistik.

Rückzugsorte für heimische Arten

Das Umweltreferat setzt auch Maßnahmen für den Artenschutz und die Förderung der Biodiversität wie im Energieleitplan vorgesehen. Auch dieses Jahr werden beim Fledermaushaus

und in Töscheldorf Igelhäuser aufgestellt, um den Tieren einen geschützten Platz für die Überwinterung zu bieten. Diese werden mit Laub überhäuft, um für den Schutz im Winterschlaf zu sorgen. Bitte respektieren Sie die eingerichteten Ruhezeiten für die Wildtiere. Auch Hunde führen zu Stress, wenn sie diese Ruhezeiten beschnüffeln. Daher bitte unbedingt Hunde an die Leine nehmen und auf den Wegen bleiben. Als Freilaufplatz gibt es die Hundefreilaufzone in Töscheldorf, die es zu nutzen gilt. Zusätzlich werden neue Brutkästen für Vögel sowie Futtersilos angebracht. Letztere stellen gerade in den kalten Monaten wichtige Futterstellen dar. Gerne können Sie die Stadt hier mit Vogelfutterlieferungen unterstützen!



Diese Maßnahmen zielen auf den Erhalt und Schutz heimischer Arten ab, die zunehmend unter dem Verlust natürlicher Lebensräume leiden. Igel beispielsweise finden aufgrund der immer dichteren Bebauung und des Trends zur Ordnung in unseren Gärten und Grünflächen nur noch selten genügend Verstecke. Die angebotenen Igelhäuser bieten ihnen eine sichere Zuflucht vor den Herausforderungen der Winterzeit. Auch die Futtersilos helfen dabei, die heimische Vogelpopulation im Winter zu unterstützen, bevor im Frühling die Brutgelegenheiten wieder eine Rolle spielen werden. Gerade in der kalten Jahreszeit wird das Nahrungsangebot knapp, und viele Vögel haben Schwierigkeiten, ausreichend Futter zu finden. Entsprechend der Maßnahmen im Energieleitbild ist die Stadt Althofen bestrebt, auf vielen Gebieten Natur und Umwelt zu schützen. Nachhaltigkeit als Generalthema bei allen Projekten der Stadt zum Wohle künftiger Generationen!

Ich wünsche Ihnen eine schöne Advent- und Weihnachtszeit und alles Gute für 2025!

Ihr Wolfgang Leitner



Stadtrat
Mag. Klaus Trampitsch

Referat für
Soziales, Generationen,
Pflege, Wohnungs-
angelegenheiten,
Wanderwege,
Schrebergarten

■ ■ ■ **Liebe Leserinnen und liebe Leser!**

Oktoberfest für die Generation 60 plus: Der diesjährige Generationentag wurde unter dem Motto „Oktoberfest“ abgehalten. Rund 320 Gäste folgten der Einladung des Sozialreferats und kamen zusammen, um in gemütlicher Atmosphäre gemeinsam Zeit zu verbringen. Die Verpflegung übernahm das Team „Schloss Töscheldorf“, für die charman- te und professionelle Bewirtung sorgten die Schülerinnen und Schüler der landwirtschaft- lichen Fachschule, die mit viel Engagement und Freude bei der Sache waren. Es ist mir gelungen, die steirischen Volksmusikgruppe „Die Edlseer“ zu verpflichten, die es geschafft hat, das Publikum mit ihrer schwungvollen Musik mitzureißen. Ein besonderer Dank den Schülerinnen und Schülern und den Lehr- kräften der landwirtschaftlichen Fachschule für ihren tatkräftigen Einsatz, dem Team des Restaurants „Schloss Töscheldorf“ sowie al- len weiteren Helferinnen und Helfern, die im Hintergrund dafür gesorgt haben, dass dieser Generationentag zu einer gelungenen Veran- staltung wurde.

Wintersportbörse

Nach dem großen Erfolg der vergangenen Jahre fand auch heuer die beliebte Winter- sportbörse im Kulturhaus der Stadtgemeinde Althofen statt. Mit tatkräftiger Unterstützung des Radclubs sowie der engagierten Mitar- beiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung konnte die Veranstaltung wieder erfolgreich durchgeführt werden. Zahlreiche Besucherin- nen und Besucher nutzten die Gelegenheit, ihre gut erhaltenen, gebrauchten Winter- sportartikel zum Verkauf anzubieten und zu- gleich kostengünstig hochwertige Ausrüstung zu erwerben. Die Wintersportbörse bot damit nicht nur eine nachhaltige Alternative zum Neukauf, sondern förderte durch das Konzept des „Wiederverwendens statt Verschwen-

dens“ auch das Umweltbewusstsein der Teil- nehmenden. Ob Skier, Snowboards, Helme oder weitere Ausrüstungsgegenstände – die Auswahl war vielseitig und stieß auf großes Interesse. Schon jetzt darf ich mit Freude an- kündigen, dass im Frühjahr 2025 erneut eine Sommersport- und Fahrradbörse geplant ist. Ich freue mich darauf, auch diese Veransta- lung im Sinne der Nachhaltigkeit und Res- sourcenschonung durchzuführen.

Teuerungsausgleich zur Unterstützung unserer Bürgerinnen und Bürger

Als Sozialreferent ist es mir ein großes An- liegen, den finanziellen Herausforderungen unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger durch die anhaltende Teuerung entgegenzuwirken.

"Daher habe ich mich auch in diesem Jahr für die Gewährung eines Teuerungsausgleiches eingesetzt, um gezielt Entlastung zu schaffen. "

Die Unterstützung erfolgt in Form von Ein- kaufsgutscheinen, die in den örtlichen Le- bensmittelgeschäften Spar, Billa/plus, Lidl und Hofer eingelöst werden können. Damit leisten wir nicht nur einen Beitrag zur finan- ziellen Entlastung, sondern unterstützen auch die regionalen Geschäfte vor Ort.

Anspruchsberechtigt sind Bürgerinnen und Bürger, die den Heizzuschuss des Landes Kärnten erhalten. Diese Personen können die Gutscheine ab sofort im Bürgerservicebüro im Rathaus beantragen.



Die Höhe des Teuerungsausgleichs beträgt:

- Für Alleinstehende und Haushaltsgemeinschaften ohne Kinder: **130 Euro**
- Für Alleinerziehende und Haushaltsgemeinschaften mit Kindern: **250 Euro**

Wir hoffen, mit dieser Maßnahme den Betroffenen eine wichtige Hilfe zu bieten und ihnen den Alltag ein wenig zu erleichtern.

Essen auf Rädern: Unterstützung für einkommensschwächere Bürgerinnen und Bürger

Die Versorgung unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger durch den „Essen auf Rädern“-Dienst erfolgt in Kooperation mit dem Humanomed Zentrum Althofen und wird von den Nutzenden sehr geschätzt. Als Sozialreferent ist es mir ein Anliegen, auch einkommensschwächeren Menschen die regelmäßige Versorgung mit Mahlzeiten zu ermöglichen. Deshalb fördert die Stadtgemeinde Althofen 50 % des Essensbeitrages der einem Zuschuss von **€ 4,90 pro Mahlzeit** entspricht. Diese finanzielle Unterstützung kann auf Antrag gewährt werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Einkommensgrenze:

- Für Alleinstehende/Alleinerzieher: bis **1.680,00 Euro netto** monatlich
- Für Haushaltsgemeinschaften: bis **2.515,00 Euro netto** monatlich
- Für jede weitere im Haushalt lebende Person: **plus 400,00 Euro netto** monatlich

2. Pflegestufe:

- Die Antragsteller müssen mindestens die **Pflegestufe 1** vorweisen.

Diese Unterstützung soll einen Beitrag dazu leisten, dass auch Menschen mit geringem Einkommen den „Essen auf Rädern“-Service nutzen können. Bei Fragen zum Antragsverfahren oder zur Förderberechtigung steht das Bürgerservicebüro im Rathaus gerne zur Verfügung.

Wander-/Straßenkarte neu

Um die Wegführung der Wanderwege an aktuelle Gegebenheiten anzupassen, wurde in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Guttaring eine umfassende Überarbeitung der Wanderkarte durchgeführt. Das Projekt ist nun erfolgreich abgeschlossen, und der aktualisierte Plan wird an alle Haushalte verteilt. Eine wesentliche Änderung betrifft den Panoramaweg: Da der Durchgang durch das Anwesen „Gleiner“ auch weiterhin nicht möglich ist, musste die Streckenführung angepasst werden. In einem nächsten Schritt werden sämtliche Beschilderungen entsprechend der neuen Routenführung vollständig überarbeitet. Ziel ist es, das Projekt rechtzeitig zur Wandersaison 2025 abzuschließen. Zur Information: Die Stadtgemeinde Althofen haftet ausschließlich für offiziell ausgewiesene Wanderwege.

Team Tafel Österreich – Team Henry Laden

Ein herzliches Dankeschön an die engagierten Teams des Roten Kreuzes, die Woche für Woche in Althofen im Einsatz sind. Die freiwilligen Helferinnen und Helfer setzen sich in ihrer Freizeit unermüdlich dafür ein, bedürftige Menschen bei der „Tafel“ und im „Henry Laden“ zu unterstützen. Ihr Einsatz und ihre Hingabe sind von unschätzbarem Wert für die Gemeinschaft und verdienen höchste Anerkennung. Als Zeichen des Dankes und zur Würdigung des Ehrenamtes war es mir ein Bedürfnis, zu einem gemeinsamen Essen einzuladen. Bei einem gemütlichen Beisammensein konnten sich alle für ihren wertvollen Beitrag feiern lassen. Ein herzliches Dankeschön für diese großartige Arbeit!



Für die Adventzeit wünsche ich Ihnen angenehme und erholsame Stunden. Genießen Sie die Zeit mit Ihren Familien und Freunden!

Ihr Klaus Trampitsch



SALVATOR APOTHEKE

Mag. I. u. S. Matschnigg

A-9330 Althofen • Kreuzstraße 10
www.apotheke-althofen.at



Das Team der Salvator Apotheke
wünscht Ihnen eine besinnliche
Adventzeit und ein schönes
Weihnachtsfest.

Gesundheit, Glück und Zufriedenheit,
sowie viele schöne Momente sollen
Sie im neuen Jahr begleiten.



Stadtrat
Philipp Strutz, BSc

Referat für
Sport, Jugend,
Freizeitanlagen

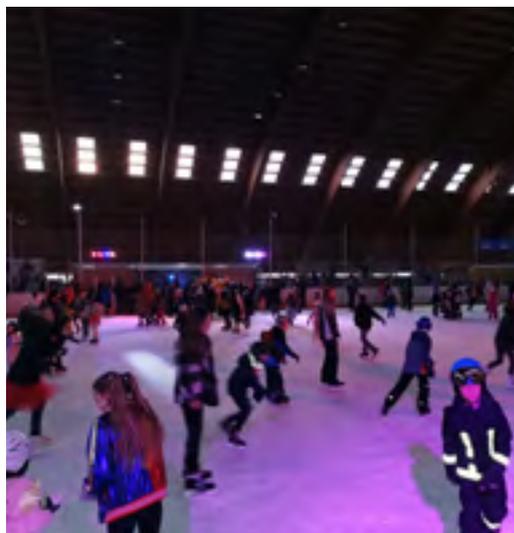
■ Geschätzte Althofenerinnen und Althofener, liebe Jugend!

Kufenflitzer aufgepasst – Eissaison in der Stadthalle inklusive Eisdisco: Mitte Oktober öffnete unsere Eishalle ihre Tore und lädt seitdem Eislaufbegeisterte aller Altersgruppen zur neuen Saison ein. Das umfangreiche Freizeitangebot reicht von öffentlichem Schlittschuhlaufen bis hin zu packenden Eishockeyspielen für die ganze Familie.

Die genauen Zeiten können auf der laufend aktualisierten Homepage der Stadtgemeinde Althofen unter www.althofen.gv.at eingesehen werden. Der Eintrittspreis für den Publikumslauf bleibt auch im heurigen Jahr unverändert: Jugendliche bis 15 Jahre und Pensionisten zahlen einen Euro und Erwachsene zwei Euro. Natürlich möchten wir auch alle Schülerinnen und Schüler herzlich dazu einladen, über die Wintermonate ihre Turnstunden in unsere Eishalle zu verlegen.

Die in den letzten Wintern stattgefundenen Eisdiscos wurden Dank der großen Begeisterung vieler Besucherinnen und Besucher zu einem vollen Erfolg und sind seitdem ein fixer Bestandteil in Althofen.

Daher laden wir auch in der Eishallensaison 2024/2025 wieder ganz herzlich dazu ein. DJ Sigi bringt die in Discolichter gehüllte Eisfläche mit dem richtigen Sound auch sicherlich heuer wieder zum Schmelzen. Damit man die Stunden in schöner Erinnerung behält, wird es an allen Eisdiscotagen die beliebte Foto-box geben. Für die ideale Verpflegung aller Kufenflitzer mit Snacks und kalten sowie heißen Getränken ist gesorgt. Der Eintritt bleibt kostenlos.



Termine für die Eisdisco 2024/2025:

Samstag, 14.12.2024

Samstag, 11.01.2025

Samstag, 08.02.2025

jeweils von 13:00 bis 17:00 Uhr

„Die Eisdiscos sind ein voller Erfolg und seitdem ein fixer Bestandteil in Althofen.“

„Jeder Kilometer zählt!“

Die Stadtgemeinde Althofen beteiligte sich dieses Jahr in Zusammenarbeit mit der KEM Althofen an der Bewusstseinsbildungskampagne zum Radfahren des Landes Kärnten und lud getreu dem Motto „Jeder Kilometer zählt“ zu einer Radtour rund ums Krappfeld ein. Österreicherweit wurden dabei unglaubliche 34 Millionen Kilometer mit dem Fahrrad zurückgelegt und wir als Stadtgemeinde sind stolz, unseren bescheidenen Beitrag dazu geleistet zu haben. Herzlichen Dank allen, die ein Teil der Radtour waren, aber auch allen, die unter dem Jahr am Weg zur Schule, in die Arbeit oder in der Freizeit zahlreiche Kilometer zurückgelegt haben. Fahrradfahren ist nicht nur eine Fortbewegungsmethode, sondern ein Lebensstil, der Freiheit, Abenteuer und Gemeinschaft verbindet. Daher werden wir hoffentlich auch 2025 wieder kräftig in die Pedale treten und somit unseren Beitrag zum Klima leisten.



Ich wünsche Ihnen eine erholsame und besinnliche Weihnachtszeit und würde mich sehr darüber freuen, Sie in der Althofener Weihnachtswelt für ein paar gemütliche Stunden anzutreffen!

Ihr Philipp Strutz



PUSAR
Inbetriebnahme Ges.m.b.H.

**BAD • HEIZUNG
KLIMA • SOLAR**

04268 / 3507 • 9360 Friesach
www.pusar.at

Zum *Weihnachtsfest*
glückliche und besinnliche Stunden

Zum *Jahresende*
Dank für Vertrauen und Treue

Zum *neuen Jahr*
Gesundheit, Glück, Erfolg und
weitere gute Zusammenarbeit

Althofens ältester Bürger verstorben



Eine traurige Nachricht erreichte uns knapp vor Drucklegung dieses Stadtmagazins. Dipl.-Ing. Norbert Hinteregger, langjähriger Abteilungsleiter bei der Treibacher Industrie AG, hat uns im 100. Lebensjahr für immer verlassen. Nach dem Ableben von Charlotte Schurz war der Verstorbene nunmehr der älteste Bürger unserer Stadt. Bei der Verabschiedungsfeier in der Aufbahrungshalle würdigte Bürgermeister Walter Zemrosser die Verdienste von Norbert Hinteregger um den modernen Wirtschaftsstandort Althofen und betonte, dem angesehenen und beliebten Bürger stets ein ehrendes Andenken zu bewahren. Unser Mitgefühl gilt Gattin Hilde sowie den trauernden Töchtern mit Familien.

fladen • Nudelspezialitäten • Warme Speisen • Hofladen • Nudelspezialitäten • Warme Speisen • Hofladen • Nudelspezialitäten • V



**Weihnachts-Öffnungszeiten
im Hofladen Friesach und Althofen:**

23.12.2024 von 07:00 bis 18:00 Uhr
27.12.2024 von 07:00 bis 15:30 Uhr
28.12.2024 von 07:00 bis 12:00 Uhr
30.12.2024 von 07:00 bis 15:30 Uhr
31.12.2024 von 07:00 bis 12:00 Uhr

Liebe Kunden und Kundinnen!

Das Jahr 2024 neigt sich dem Ende zu und somit möchten wir uns herzlichst bei Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue bedanken! Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit, genießen Sie die Festtage mit Ihren Liebsten und kommen Sie gut ins neue Jahr 2025!

Wir haben von 02.01.2025 bis 07.01.2025 Betriebsurlaub!

Wir freuen uns auf ein erfolgreiches Jahr 2025 und wünschen Ihnen gesegnete Weihnachten und ein gesundes Jahr 2025!

Caroline & Christoph

delspezialitäten • Warme Speisen • Hofladen • Nudelspezialitäten • Warme Speisen • Hofladen • Nudelspezialitäten • Warme Speis

Prof. Roland Adunka



Im 26. Jahr des Bestehens kommt dem Auer-von-Welsbach-Museum wieder eine große Ehre zuteil: Dem Museum in der Altstadt wurde bereits zum fünften Mal das Österreichische Museumsgütesiegel verliehen. Vor Kurzem konnte Museumsleiter Roland Adunka in Wien die renommierte Auszeichnung entgegennehmen. Die Jury des Österreichischen Museumsgütesiegels hat die Einreichung des Auer-von-Welsbach-Museums eingehend bewertet und das Gütesiegel bis 2029 verlängert. Mit dem Museumsgütesiegel wird nachgewiesen, dass die Althofener Institution den internationalen Standards in puncto Sammlungsmanagement, Vermittlung, Forschung und Ausstellungswesen entspricht. So heißt es in der Jurybegründung etwa: „Das Auer-von-Welsbach-Museum zählt zu den ersten Qualitätsmuseen Kärntens und zu den ersten Gütesiegelträgern. Thematisch widmet sich das Museum der zentralen Persönlichkeit aus der Geschichte Treibachs, dessen Begabung, Fähigkeit und Ideen bis heute weltweit von Bedeutung sind und die dem Ort mit seinem Unternehmen zu weltweiter Bekanntheit geführt haben. Die Geschichten dazu werden in persönlicher Führung des hochengagierten Museumsleiters lebendig“. Wir gratulieren Roland Adunka und seinem Team ganz herzlich zu ihrem Engagement und dieser Leistung.

Elfriede Wassertheurer



Seit über zwei Jahrzehnten ist Elfriede Wassertheurer eine unermüdete Botschafterin für die Altstadt von Althofen. Die gebürtige Gailtalerin, die als Sozialarbeiterin bei der Bezirkshauptmannschaft St. Veit tätig war, hat sich mit Leidenschaft und Engagement der Geschichte und den Geschichten der Altstadt verschrieben.

Alle zwei Wochen, montags um 15:30 Uhr, bietet sie Stadtbegleitungen an, die beim Salzburger Platz beginnen und jeder ist herzlich eingeladen, mitzuwandern.

Die 83-Jährige entdeckt auch nach so vielen Jahren immer wieder Neues. Für Elfriede Wassertheurer ist die Altstadt nicht nur ein historischer Ort, sondern ein lebendiges Zuhause. Sie wohnte selbst viele Jahre in der Altstadt und kennt deren Ecken und Winkel wie kaum jemand. Als Altstadtbegleiterin versteht sie es, Geschichte lebendig werden zu lassen und allen Interessierten die besondere Historie der Stadt näherzubringen.

Zudem engagiert sie sich seit Jahrzehnten ehrenamtlich im Verein "Hilfe im eigenen Land" sowie bei der Lernhilfe. Bei dieser gibt die Mutter einer Tochter, die als Krankenschwester im Klinikum Klagenfurt arbeitet, nachmittags kostenlos Unterstützung bei den Hausaufgaben für Kinder und Jugendliche in Althofen, die das Angebot sehr schätzen.

♪♪ Hörtechnik Passiel ♪♪ 

Unser Wunsch für Weihnachten:
„wieder gut hören können für
uneingeschränkt fröhliche Festtage!“

HÖRTECHNIK PASSIEL GmbH • 10.-Oktober-Strasse 2 • 9330 Althofen
Tel. 04262 - 20249 • info@hoertechnik-passiel.at • www.hoertechnik-passiel.at

HÖRTECHNIK PASSIEL

©/Stock, sseewhatmitchee, skeeg

Kärntner Christbaumbauern verkaufen in Althofen Weihnachtsbäume

Auf der Grünfläche in der Kreuzstraße am ehemaligen Kinogrundstück findet auch in diesem Jahr ein Christbaumverkauf statt. Vom 8. bis 23. Dezember, täglich von 8:00 bis 17:00 Uhr, verkauft dort Familie Stromberger vulgo Draschlbacher aus Gurk ihre Bäume. Jürgen und Martin Stromberger bieten hauptsächlich Nordmantannen an, aber auch Silberfichten. 50 Zentimeter bis dreieinhalb Meter hohe Bäume warten darauf, für das Weihnachtsfest geschmückt zu werden. Gegen Vorlage der Kärntner Familien-card erhält man den Christbaum um zehn Euro günstiger.



Beim Billa gegenüber der Freizeitanlage verkauft Familie Höfferer aus Silberegg Nordmantannen, Silberfichten und Fichten. Die schönen Bäume sind in den Größen von 50 Zentimeter bis vier Meter erhältlich. Vom 5. bis 23. Dezember von Montag bis Samstag von 7:30 Uhr bis 18:00 Uhr kann man sich dort das passende Bäumchen für das Weihnachtsfest aussuchen. Christbaumbauer Christian Höfferer steht den Kundinnen und Kunden zur Seite und hilft, den passenden Weihnachtsbaum auszusuchen.



Kärntner Heizzuschuss 2024/2025

Zweck der Förderung

Die Gewährung eines Heizzuschusses für die folgende Heizperiode.

Höhe des Einkommens

Die Einkommensgrenzen (inkl. Pensionsanpassung im Jänner 2025) betragen für den

Heizzuschuss in Höhe von € 180,00	Einkommensgrenze (monatlich netto)*
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.270,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.840,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 360,-
Heizzuschuss in Höhe von € 110,00	Einkommensgrenze (monatlich netto)*
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.510,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 2.080,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 360,-

**Alle Beträge auf die zweite Zehnerstelle gerundet*

Antragstellung

Anträge auf Gewährung des Heizzuschusses können noch bis einschließlich 31. März 2025 ausschließlich persönlich im Rathaus, Bürgerservice-Büro im 1. Stock, bei Isabella Lintschinger (04262/2288 DW 21) oder Nadja Schönberg (04262/2288 DW 16) eingebracht werden.

GÄRTNEREI
Volder
Inh. Heimo Petscharnig

Übersberg 1, 9334 Guttaring
Tel.: 0 4262 / 8130
gaertner.volder@speed.at

„Was wäre Weihnachten ohne Blumen“

In der Gärtnerei Volder bekommt man wunderschöne Weihnachtssterne aus heimischer Produktion und eine große Auswahl an verschiedenen und kreativen Weihnachtsgestecken, die liebevoll aus Handarbeit angefertigt werden.

Natürlich darf in der Adventszeit eine Amaryllis nicht fehlen, die bis zu Weihnachten ihre schöne Blüte in voller Pracht zeigt. Blumen sind auch für ein tolles „Wichtelgeschenk“ geeignet und machen viel Freude.

Ab **5. Dezember** verkaufen wir wieder Christbäume aus heimischer Region und bieten auch einen Lieferservice an.

Das Gärtnerei Team freut sich auf Euren Besuch
Wir wünschen eine schöne, blumige und besinnliche Adventszeit

Roten Kreuz sucht Freiwillige für den Henry Laden

Im Juli wurde in der Koschatstraße 1 die erste Second-Hand-Boutique des Roten Kreuzes in Kärnten eröffnet und hat sich bereits großartig entwickelt. Das Geschäft wird ausschließlich von Freiwilligen geführt und das Rote Kreuz würde sich sehr über weitere Ehrenamtliche freuen, die im Henry Laden mitarbeiten und Zeit für diese sinnvolle Initiative zur Verfügung stellen möchten.

Tatkräftige Hilfe zugunsten sozialer Projekte wird unter anderem in den Bereichen Verkauf, Sortierung oder Administration benötigt. Die Öffnungszeiten sind Mittwoch von 09:00 bis 13:00 Uhr, Donnerstag von 13:00 bis 18:00 Uhr und Freitag von 09:00 bis 18:00 Uhr.



Das Rotkreuz-Team der Second-Hand-Boutique

Details über die spannende und wertvolle Arbeit in einem motivierten Team, sowie allgemeine Auskünfte über dieses außergewöhnliche Geschäft erhält man beim Roten Kreuz

in St. Veit unter der Telefonnummer 050 9144-1400 oder per Mail unter office@sv.k.rotekreuz.at. Auch gerne direkt bei Teamleiterin Betrix Dolzer, unter 0664/8744612.

Informationen zur Schneeräumung

Nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen haben Eigentümer von Liegenschaften, die an eine Straße angrenzen, die Reinigung, Betreuung bei Glätte und Schneeräumung der angrenzenden Gehsteige beziehungsweise dem Straßenrande in einer Breite von einem Meter (wenn kein Gehsteig vorhanden ist) zu besorgen, wobei der Schnee keinesfalls auf die Fahrbahn entsorgt werden darf. In unserem Gemeindegebiet wird – je nach Möglichkeit – die Schneeräumung in den betreffenden Bereichen zum Teil vom hiesigen Wirtschaftshof besorgt. Dies ist jedoch eine rein freiwillige Leistung der Stadtgemeinde Althofen. Die oben beschriebene Verpflichtung der Anrai-

ner erlischt dadurch ebenso wenig wie die damit verbundene Haftung.

Dringendes Ersuchen

An alle Besitzer von Kraftfahrzeugen! Die Erfahrung der letzten Jahre hat gezeigt, dass Behinderungen oder Verzögerungen der Schneeräumung zum überwiegenden Teil durch falsch abgestellte Fahrzeuge verursacht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Schneeräumung liegt im Interesse aller Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer. Es ergeht daher an alle Autofahrerinnen und Autofahrer das Ersuchen, ihr Fahrzeug so abzustellen, dass eine Behinderung



der Schneeräumung ausgeschlossen ist. In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass das Parken in Wohnstraßen ohnehin ausschließlich auf den dafür vorgesehenen und gekennzeichneten Plätzen erlaubt ist.





**MALERMEISTER
MARKUS AUER**



Leistung überzeugt – Individualität fasziniert

**Malerei • Fassadengestaltung
Böden • Anstriche**

Malermmeister Markus Auer Industriepark SÜD A/7, 9330 Althofen
Tel.: 0664 - 41 957 00 • Mail: office@malerei-auer.at • www.malerei-auer.at

Frohe Weihnachten!



Die Spezialisten für Geschäftskunden in der Kärntner Sparkasse sind kompetente Partner in allen Finanzfragen: Franz Bergner, Anna Salbrechter, Joachim Eisner, Petra Sucher, Fredi Putz, Michael Baumgartner, Sabrina Rabitsch, Hans Rabitsch, Caroline Opietnik und Gerhard Kalsberger

KMU: Heimischer Mittelstand trotz herausforderndem Umfeld

Zwei Drittel der KMU blicken optimistisch in die nächsten 2-3 Jahre. Regulatorik und Arbeitskräftemangel als zentrale Herausforderungen.

99,8 Prozent der Unternehmen in Österreich sind Klein- und Mittelunternehmen, kurz KMU. Sie beschäftigen 66 Prozent der Arbeitnehmer:innen und tragen mit 163 Milliarden Euro 57 Prozent zur österreichischen Wertschöpfung bei. Damit sind sie die tragende Säule des heimischen Wohlstandes. Das aktuelle Wirtschaftsumfeld stellt die KMUs allerdings vor zahlreiche Herausforderungen. Trotzdem blicken zwei von drei Klein- und Mittelunternehmen positiv in die Zu-

kunft. Das zeigt eine repräsentative IMAS-Studie im Auftrag von Erste Bank und Sparkassen.

„Diese Anpassungs- und Widerstandsfähigkeit gegen globale Einflüsse ist beispielhaft und wird dem Standort Österreich dabei helfen, auch in den kommenden Jahren erfolgreich zu bleiben“, sagt Michael Baumgartner, Leiter der Geschäftskunden in der Kärntner Sparkasse. Aus Gesprächen mit heimischen KMUs geht hervor: Die Unternehmen spüren die Nachwirkungen der Corona-Krise. In Kombination mit dem derzeitigen Arbeitskräftemangel und den Energiepreisen stellt das viele vor Herausforderungen. Tatsächlich geben 55 Prozent der befragten Kärntner Unternehmen an, dass das Marktumfeld für ihr Unternehmen in den letzten zwei bis drei Jahren etwas schwieriger geworden sei. Für 41 Prozent der Klein- und Mittelbetriebe ist das Marktumfeld hingegen vergleichbar geblieben. Gerade deshalb ist eine enge Zusammenarbeit zwischen Unternehmen und Bank besonders wichtig.



Bezahlte Anzeige.

Mag. Michael Baumgartner, MBA, ist neuer Teamleiter in der Kärntner Sparkasse für Geschäftskunden im Bezirk St. Veit/Glan

Als regionales Institut sieht es die Kärntner Sparkasse als eine ihrer wesentlichen Aufgaben, Investitionen zu ermöglichen und innovative Geschäftsideen zu fördern. Denn starke Unternehmen bedeuten Wertschöpfung, Arbeitsplätze und Kaufkraft: „Wir unterstützen unsere Kunden daher auch vermehrt hinsichtlich der kommenden ESG-Anforderungen.“

Auf der Zinsseite sieht Baumgartner weiter Besserung: „Auch 2025 sollte das Niveau - abhängig von der Konjunktur und der Inflationsentwicklung - nochmals moderat absinken.“

„Wir begleiten aktuell sehr viele Unternehmen bei der Umsetzung von nachhaltigen Investitionen in ihren Betrieben. Da geht es neben Finanzierungen auch um die vielseitigen Fördermöglichkeiten. In diesem Gebiet haben wir eine sehr breite Expertise aufgebaut, die unseren Kund:innen zugutekommt.“

Michael Baumgartner, Teamleiter Geschäftskunden Kärntner Sparkasse

Christmas and Gospel

Chris Kaye
(Chris Kornberger)

12.12.2024
Beginn: 19.00 Uhr

Stadtpfarrkirche Althofen
Schlossplatz 2, 9330 Althofen

Freie Spende

ALTHOFEN
STADTMAGAZIN

■ Kurzparkzone: Änderungen der Parkdauer vor dem Rathaus/Post!

Seit dem Frühjahr werden in Althofen die Kurzparkzonen sowie der ruhende Verkehr durch eine externe Parkraumüberwachung kontrolliert. Kurzparkzonen erkennt man an der Beschilderung beziehungsweise den Bodenmarkierungen.

Änderung der Parkdauer

Die Kurzparkzone in der Innenstadt von Althofen gilt ausschließlich von Montag bis Freitag, 08:00 bis 18:00 Uhr. Die zulässige Parkdauer beträgt in den gekennzeichneten Straßen maximal zwei Stunden mit Ausnahme der vier Kurzparkzonen-Parkplätze in der Schulgasse südlich des Rathauses – hier beträgt die Parkdauer eine halbe Stunde. Auch im Bereich des Rathauses und der Postfiliale beträgt die zulässige Parkdauer ab sofort nur noch 30 Minuten, um es den Bürgerinnen und Bürgern zu ermöglichen, Termine im Rathaus zeitnah wahrzunehmen oder bei der Post Pakete und Briefe abzuholen bzw. abzugeben.

Die Ankunftszeit ist gut sichtbar hinter der Windschutzscheibe Ihres Autos zu platzieren. Die Überwachung betrifft generell den ruhenden Verkehr, also auch jegliches Parken außerhalb von Parkplätzen, beispielsweise auf Gehwegen, oder das Verstellen von Haus- und Grundstückszufahrten im gesamten Gemeindegebiet.

■ Caritas Althofen beim New York-City-Marathon



Der New York-City-Marathon, der jährlich im November stattfindet, zieht 50.000 Läufer in die Weltstadt am Hudson River. Virginija Vincaite, die Besitzerin des Erasmus-Hauses in Althofen (Tochter von Aldona Biedermann), hat an dem Marathon teilgenommen und die Fahne der Caritas-Organisation in Althofen getragen. Mit der Aktion wollte die junge Läuferin der Welt zeigen, dass wir im Moment leben, menschliches Leben von Anfang bis zum Ende achten und beschützen sollen und dass wir Menschen in Notlagen helfen sollen, ungeachtet ihrer Herkunft, ihrer Religion oder ihres Geschlechts.

ARMIN FRITZ
Landtechnik

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen!

Ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie viel Glück und Gesundheit für 2025 wünscht

Armin Fritz mit seinem Team!

Marktstrasse 1 und 4 | 9330 Althofen | 04262 /27492
landtechnik@armin-fritz.at
www.armin-fritz.at

TL-Metalltechnik nahm in Althofen den Betrieb auf



Der St. Veiter Thomas Leitgeb errichtete im Industriepark Althofen seinen Firmensitz TL-Metalltechnik

Im Oktober hat im Industriepark Süd das Unternehmen TL-Metalltechnik seinen Betrieb aufgenommen. Thomas Leitgeb bietet dort alle klassischen Schlossereitigkeiten an. „Wir haben uns auf keine spezielle Tätigkeit spezialisiert, sondern decken mit großen und kleinen Aufträgen vieles ab, wie beispielsweise die Reparatur und Instandsetzung von verschiedenen Elementen wie Toranlagen, Anfertigungen wie Türen, Tore, Zäune, Terrassen, Vordächer oder Carports,

Messerschleifen und -schärfen sowie die Reparatur von alten Bauernherden“, erklärt Thomas Leitgeb. Er ist nicht nur ein zertifizierter Schweißbetrieb, sondern zudem auch zertifiziert, tragende Teile im Stahlbau beispielsweise für Hallen zu errichten. Derzeit beschäftigt der Meister im Metall- und Maschinenbau fünf Mitarbeiter. Seine Aufträge führt er in ganz Österreich aus. In den neuen Firmensitz hat Leitgeb bisher 550.000 Euro investiert. In der weiteren Ausbaustufe ist eine Halle mit Bürogebäude geplant.

Liebe zum Handwerk

Die Liebe zum Handwerk begleitet Thomas Leitgeb von Kindesbeinen an. Er stellte sich später die Frage: „Was benötige ich, um ein Haus zu bauen?“ und die Antwort spiegelte seinen Lehrberuf Schlosser wider. Nach vielen Jahren Berufserfahrung, zuletzt als

Schichtleiter bei Fundermax in St. Veit, wagte er den Schritt in die Selbstständigkeit. Der Grund, dass sich der St. Veiter Althofen als Firmenstandort ausgesucht hat, liegt unter anderem an der ausgezeichneten Infrastruktur, die die Stadt aufweist. „Aber auch an der guten Unterstützung der Stadtgemeinde. Ich wurde mit offenen Armen empfangen“, freut sich Leitgeb. Sein Betrieb ist kurz vor dem Wertstoffsammelzentrum angesiedelt und in mittelbarer Nähe zu „Tante Mina’s Imbiss“, den seine Frau Martina Godt führt.

Lehrling gesucht!

Thomas Leitgeb sucht dringend einen Metall- und Maschinenbaulehrling. Interessierte können sich bei ihm unter 0664/137 17 55 oder per E-Mail unter office@tl-metalltechnik.at melden. Homepage: www.tl-metalltechnik.at

Neue Psychotherapiepraxis von Julia Leitgeb

Julia Leitgeb, Psychotherapeutin in Ausbildung unter Supervision, eröffnete vor Kurzem in der Kansnitstraße 13/13 ihre Psychotherapiepraxis. Nach der Matura entschied sich die Gutta-ringerin zunächst für eine Ausbildung zur Volksschullehrerin. Nach diversen Weiterbildungen wie einem Hochschullehrgang für Lese-, Rechtschreib- und Rechenschwäche oder der Qualifikation zur diplomierten Fachkraft für tiergestützte Interventionen begann die Mutter von zwei Kindern schließlich eine Ausbildung zur Psychotherapeutin.

Neben der Verhaltenstherapie, die sich besonders gut für die Behandlung von Angststörungen, Depressionen, Essstörungen oder anderen psychischen Herausforderungen wie Sucht, Schmerz, Lebenskrisen oder Trauer eignet, ist ein weiterer Schwerpunkt die Lerntherapie. Mit der richtigen Unterstützung und Förderung können von Lese- und Rechtschreibschwierigkeiten betroffene Kinder ihre Fähigkeiten verbessern und erfolgreich lernen. Terminvereinbarungen bei Julia Leitgeb sind unter der Nummer 0660/1102687 oder per E-Mail unter therapie@praxisleitgeb.at

xisleitgeb.at möglich. Nähere Infos finden Sie hier: www.praxisleitgeb.at



Bürgermeister Walter Zemrosser und Gesundheitsstadtrat Klaus Trampitsch gratulieren Julia Leitgeb zur Eröffnung

Eröffnung der LP-Autotechnik im Industriepark Süd



Firmenchef Patrick Latschein mit seiner Frau Kerstin und Mitarbeiter Eduard Latschein

Der Althofener Patrick Latschein hat im Industriepark Süd eine neue Autowerkstatt errichtet. Am Freitag, dem 29. November, findet ab Mittag die offizielle Eröffnung von LP-Autotechnik statt, bei der alle Althofenerinnen und Althofener herzlich eingeladen sind. Als freie Werkstätte für alle Automarken bieten Latschein und sein Team umfassende Service-

leistungen wie KFZ-Handel, Reparaturen, Service aller Marken und Elektroautos, KFZ-Überprüfung sowie die Abwicklung aller Versicherungsschäden an. Die Öffnungszeiten sind Montag bis Donnerstag von 08:00 bis 12:00 Uhr und 12:30 Uhr bis 17:00 Uhr sowie Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr. Termine können unter 0660/7060478 vereinbart werden.

Veranstaltungskalender

November

29.11.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
30.11.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
30.11.2024	Adventbasar in der evangelischen Christuskirche Verschiedenen Handarbeiten, Kekse und Weihnachtsskrippen werden angeboten. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Der Reinerlös kommt der Sozialarbeit der evangelischen Kirche zugute.	09:00 bis 15:00 Uhr

Dezember

06.12.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
07.12.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
07.12.2024	Orgelkonzert in der Stadtpfarrkirche Althofen Am Samstag, dem 7. Dezember, findet in der Stadtpfarrkirche Althofen ein Orgelkonzert mit Bernhard Hanak und Freunden statt. Freuen Sie sich auf Bernhard Hanak (Orgel), Silke Hribar (Flöte), Angela Rosson (Violine), Thomas Adunka (Violine) und Barbara Kleewein (Violoncello). Zur Aufführung gebracht werden Werke von Johann Sebastian Bach, Antonio Vivaldi oder Marco Voccellini. Der Eintritt ist frei.	17:00 Uhr
12.12.2024	Konzert „Christmas and Gospel“ in der Stadtpfarrkirche	19:00 Uhr
13.12.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
13.12.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
14.12.2024	Eisdisco in der Stadthalle Althofen	13:00 bis 17:00 Uhr
14.12.2024	44. Krappfelder Advent des Singkreises „ars musica“ Althofen im Kulturhaus Althofen	19:30 Uhr
14.12.2024	Weihnachtspunsch der Kalvarienbergfreunde, Stadtpfarrkirche Althofen	16:00 bis 17:00 Uhr
15.12.2024	44. Krappfelder Advent des Singkreises „ars musica“ Althofen im Kulturhaus Althofen	17:00 Uhr
15.12.2024	Weihnachtspunsch der Kalvarienbergfreunde, Stadtpfarrkirche Althofen	10:30 bis 12:00 Uhr
20.12.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
20.12.2024	Der Turnverein Althofen lädt zum Weihnachtsschauturnen ins Kulturhaus Althofen	16:00 Uhr
21.12.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
21.12.2024	Konzert Simon Stadler mit Band im Werkstatssaal der Zirbenherz Bettenfabrik (Gewerbestraße 12) Songs von Udo Jürgens, Konstantin Wecker und eigene Lieder bringen die Top-Musiker zum Besten. Karten sind im Rathaus Althofen erhältlich (Vorverkauf 28 Euro, Abendkasse 32 Euro).	19:00 Uhr
24.12.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	Ab 09:00 Uhr
24.12.2024	Weihnachtskino: Animationsfilm „The Grinch“ im Kulturhaus Althofen	10:00 und 14:00 Uhr
27.12.2024	Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
28.12.2024	Althofener Silvestermarkt im Stadtpark	12:00 bis 21:00 Uhr
31.12.2024	Althofener Silvestermarkt im Stadtpark	Ab 09:00 Uhr

Januar

05.01.2025	Krappfelder Bauernball im Kulturhaus Althofen	19:30 Uhr
------------	--	-----------

11.01.2025	Eisdisco in der Stadthalle Althofen	13:00 bis 17:00 Uhr
16.01.2025	Tag der offenen Tür an der Landwirtschaftlichen Fachschule Althofen	10:00 bis 16:00 Uhr
16.01.2025	Tag der offenen Tür an der HAK Althofen	10:00 bis 16:00 Uhr
16.01.2025	Tag der offenen Tür am BORG Althofen	10:00 bis 16:00 Uhr
17.01.2025	Faschingssitzung im Kulturhaus Althofen	15:59 Uhr
24.01.2025	Faschingssitzung im Kulturhaus Althofen	19:59 Uhr
25.01.2025	Faschingssitzung im Kulturhaus Althofen	19:59 Uhr

Februar

04.02.2025	Spotlights am BORG Althofen	19:00 Uhr
07. bis 09.02. 2025	Ausstellung Heinrich Truppe mit Familie im Kulturhaus Althofen	Ab 10:00 Uhr
08.02.2025	Eisdisco in der Stadthalle Althofen	13:00 bis 17:00 Uhr

VERANTWORTLICH:

Für den Inhalt der Beiträge von Vereinen, Ausschüssen und privaten Ankündigungen sind ausschließlich die jeweiligen Verfasserinnen und Verfasser verantwortlich. Beiträge für unsere nächste Ausgabe sind bis spätestens **5. März 2025** an bettina.knafl@ktn.gde.at zu senden.

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Althofen, Hauptplatz 8, 9330 Althofen, Tel.: 0 4262 / 2288, E-Mail: althofen@ktn.gde.at, Homepage: www.althofen.gv.at

Redaktionsteam: Hubert Madrian, Bettina Knafl, Simone Schmidinger

Verlag, Anzeigen, Satz und Druck: Druckerei Ploder OG, Industriepark-Süd B 6, 9330 Althofen, Tel. 0 4268 / 3695, E-Mail: stadtmagazin-althofen@ploder.at, Homepage: www.ploder.at

Auflage: 3.000 Stück

Raiffeisen
Mittelkärnten



WIR WÜNSCHEN

Frohe Weihnachten

Althofener Weihnachtswelt lockt in den Stadtpark

Der Stadtpark putzt sich heraus, und es duftet nach Maroni, Keksen, Zimt – eben nach Weihnachten. 24 Stände sorgen für weihnachtliches Flair und lassen den Stress und die Hektik der Vorweihnachtszeit bei wunderbarem Kunsthandwerk, feinen Gerichten, heißen winterlichen Getränken und stimmungsvoller Musik vergessen. Für Weihnachtsstimmung und geselliges Beisammensein sorgen nachmittags ein adventliches Programm sowie am Abend Livemusik. Die Kleinen nimmt der große Pötscher-Weihnachtzug mit auf eine Fahrt durch den Stadtpark. Habt ihr Wünsche oder eine Zeichnung für das Christkind? Im Christkindlpostamt könnt ihr eure Briefe mit einem Stempel versehen und direkt in den Himmel senden.

Am 24. Dezember lädt die Stadtgemeinde Althofen erstmals zum Weihnachtskino ein. Um 10:00 Uhr und um 14:00 Uhr wird der Animationsfilm „Der Grinch“ gezeigt. Zudem öffnet die Althofener Weihnachtswelt ab 9 Uhr ihre Pforten und bietet die Gelegenheit, sich in weihnachtlicher Atmosphäre auf den Heiligen Abend einzustimmen.

Die Althofener Weihnachtswelt hat am 29. und 30. November, 06., 07., 13., 14., 20., 21., 27. und am 28. Dezember, jeweils von 12:00 Uhr bis ca. 21:00 Uhr, an den Adventsonntagen ab 12:00 Uhr sowie am 24. und 31. Dezember ab 9:00 Uhr geöffnet.

Das Programm

29.11.: Ab 14:00 Uhr stimmt Drehorgelspieler Walter Alge auf den Beginn des Weihnachtsmarktes ein. Um 16:00 Uhr große Eröffnung der Althofener Weihnachtswelt durch Bürgermeister Walter Zemrosser und Weihnachtsweltkoordinator Gernold Kloiber. Musikalische Umrahmung durch die Volksschule Althofen. Ab 17:00 Uhr Livemusik mit „The Ruins“.

30.11.: Um 17:00 Uhr ökumenische Adventkranzsegnung mit dem Kindergarten Althofen und der Volksschule Althofen, organisiert vom Lionsclub

Althofen Hemmaland. Im Anschluss folgt die Band „Klangfeld“ (Deutsch-Pop- und Rock-Songs).

06.12.: Der Schülerchor der Mittelschule Althofen stimmt mit einer musikalischen Einlage um 12:45 Uhr auf das 2. Adventwochenende ein. Um 16:30 Uhr kommt der Nikolaus auf einem Schlitten, gezogen von den Althofener Altstadtteufeln und begleitet von Engelchen. Der Nikolaus bringt jedem Kind ein Nikolaussackerl. Danach tritt Julia Steen auf.

07.12.: Von 14:00 bis 16:00 Uhr haben Kinder die Möglichkeit, gemeinsam mit „Mebi on Tour“ Briefe an das Christkind zu schreiben und kreative Bastelarbeiten zu gestalten, ganz nach ihren Wünschen. Um 15:00 Uhr verzaubern die Darbietungen des Gemischten Chores Althofen. Ab 17:00 Uhr spielt die Althofener Sängerin Sarah Maritschnig.

13.12.: Am Nachmittag verbreiten Ensembles der Musikschule Althofen Weihnachtsstimmung. Um 18:00 Uhr Brandvorführung „Wenn der Weihnachtsbaum brennt“ der Freiwilligen Feuerwehr Althofen. Um 19:00 Uhr tritt am Weihnachtsmarkt das Männerensemble „8Gsong“ auf.

14.12.: Um 16:00 Uhr tritt die Stadtkapelle Althofen auf und bereichert den Nachmittag. Danach begeistern die „The Silvertones“.

20.12.: Kunsthandwerk live erleben: Peter Dolinschek kann man ganztagig beim Schmieden über die Schulter blicken. Ab 17:00 Uhr stimmt der Volksliedchor Althofen auf das bevorstehende Weihnachtsfest ein. Musiker Bernhard Garnitschnig bringt danach die schönsten Songs zur Weihnachtszeit.

21.12.: Kunsthandwerk live erleben: Peter Dolinschek kann man beim Schmieden ganztagig über die Schulter blicken. Um 16:00 Uhr Weihnachtszirkus mit Circus MoonCat im Kulturhaus Althofen, anschließend Feuershow in der Althofener Weihnachtswelt. Da-

nach Livemusik mit der unplugged-Band plus|minus [+/-].

24.12.: Weihnachtskino im Kulturhaus: Um 10:00 Uhr und um 14:00 Uhr wird der beliebte Zeichentrickfilm „Der Grinch“ gezeigt.

27.12.: Um 16:00 Uhr Weihnachtszirkus mit Circus MoonCat im Kulturhaus Althofen, anschließend Feuershow in der Althofener Weihnachtswelt. Um 18:30 Uhr große Hauptpreisverlosung des Althofener Weihnachtsgewinnspiels. Danach sorgt Musiker Bernhard Garnitschnig für Stimmung.

28.12.: Ab 17:00 Uhr legt DJ Sigi auf. Er hat die perfekten Songs zum bevorstehenden Jahreswechsel.

31.12.: Prosit Neujahr! Von 12:00 bis 13:00 Uhr lädt Bürgermeister Walter Zemrosser in der Weihnachtswelt zu einem Glas Sekt ein.



Bauernmarkt Althofen

Den Abschluss der Vorstellungsrunde der Bauernmarkt-Ständler macht Barbara Engler. Wer samstags von 08:00 bis 11:00 Uhr den Bauernmarkt am Billavorplatz beim Kreisverkehr besucht, kommt kaum an Barbara Englers Stand vorbei. Die engagierte Imkerin bietet dort jede Woche ihre hochwertigen Bienenprodukte an: Honig, Propolis, Wachskerzen und weitere Naturprodukte, die sie nachhaltig und mit viel Liebe zur Natur herstellt. Ihre Stammkundinnen und -kunden schätzen die persönliche Beratung, die sie gerne gibt, und erfahren dabei Spannendes über die Bienenzucht und die Bedeutung der Bienen für die Natur. „Die Bienen leisten einen wichtigen Beitrag für die Umwelt und ermöglichen all diese Produkte“, erklärt Barbara, die ihr Wissen leidenschaftlich mit den Marktbesuchern teilt. Neben Honig und Propolis überrascht sie oft mit neuen Kreationen, die ihre Verbundenheit zur Natur und zu ihrem Handwerk zeigen. Zur Jahres-

wende erweitert sie ihr Angebot um selbstgemachte Glücksbringer: Vom 27. Dezember bis 31. Dezember 2024 steht sie von 8 bis 18 Uhr (auch sonntags) vor der Sparkasse beim Kreisverkehr und verkauft Honig-Glücksbringer, handgefertigte Hufeisen, Kleeblätter und Marienkäfer, die für Glück im neuen Jahr stehen. „Ich glaube, diese Symbole bringen Freude und gute Energie,“ erzählt sie. Für viele Althofener ist der Kauf dieser kleinen Glücksbringer zur Tradition geworden, sei es für den eigenen Start ins neue Jahr oder als Geschenk für Freunde und Familie.

Bauernmarkt Althofen am Weihnachtsmarkt

In der Adventszeit dürfen sich Besucherinnen und Besucher der Althofener Weihnachtswelt auf ein besonderes Highlight freuen: Der Bauernmarkt Althofen ist wieder an den Advent-Weekenden sowie kurz vor Silvester mit einem Gemeinschaftsstand ver-



Imkerin Barbara Engler bietet am Bauernmarkt Althofen ihre hochwertigen Bienenprodukte an.

treten! Jeden Freitag und Samstag ab 12:00 Uhr erwartet Sie dort eine große Auswahl an regionalen Köstlichkeiten und handgemachten Produkten.

Neben Honig und Bienenwachsprodukten gibt es frische Fleischwaren, hausgemachte Kuchen, verschiedene Käsesorten, hochwertiges Kernöl, Marmeladen, kunsthandwerkliche Geschenke und weihnachtliche Dekorationen – alles aus der Region und mit Liebe hergestellt. Schauen Sie vorbei, entdecken Sie die Vielfalt der regionalen Produkte und unterstützen Sie unsere lokalen Betriebe!

Faschingsgilde Althofen

Äha Schau Schau: Am 11.11.2024 um 11:11 Uhr war es wieder so weit: Die fünfte Jahreszeit wurde von der Faschingsgilde eingeläutet, und Althofen steht nun unter ihrer Regentschaft. Bürgermeister Walter Zemrosser verteidigte die Stadt tapfer, doch schließlich gelang es Faschingsgilden-Präsident Carsten Passiel, unterstützt von Vizepräsident Bernd Hensel und Staatssekretärin Melanie Höffernig, den Schlüssel zu erobern und die närrische Zeit offiziell zu eröffnen.

Humorvolles Programm

Die Faschingsgilde veranstaltet 2025 vier Faschingsitzungen mit einem humorvollen, abwechslungsreichen Programm. Auf der Althofener Faschingsbühne sind auch in dieser Saison Dr. Michaela Fischer, Bianca Brunner sowie Willi Wurzer und Andreas Fischer mit dabei. Für jede Menge Lacher sorgen ebenfalls Caba Lajko, Horst Wachernig jun. und Präsident Carsten Passiel. Für beste musikalische Unter-



haltung garantieren Heli Pirker und Michael Gabernig, der mit seinen Söhnen und Michael Mayler die Hofkapelle „Heli & Friends“ bildet. Wir sind sehr stolz auf unsere engagierte Garde und unsere tolle Nachwuchsgarde, die von Anja Schaflechner trainiert wird. Seien Sie gespannt auf viele Überraschungen!

Die Sitzungstermine

Der Auftakt der Sitzungen beginnt mit der Pensionistensitzung am Freitag, 17.

Jänner um 15:59 Uhr; Karten sind für 20 Euro während der Öffnungszeiten im Rathaus erhältlich. Weitere Termine sind am Samstag, 18. Jänner, Freitag, 24. Jänner und Samstag, 25. Jänner 2025, jeweils um 19:59 Uhr. Kartenbestellungen sind online möglich unter www.fasching-althofen.at, per E-Mail an karten@fasching-althofen.at oder via WhatsApp unter 0664/93 34 01 92.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und eine fröhliche Faschingsaison – Äha Schau Schau!

Verein FamilienGlück



Der „Selbstverteidigungskurs für Kinder“ sorgte bei den Kindern für große Begeisterung. Eine weitere Auflage ist im nächsten Jahr geplant.

Gemeinsam mit der „Gesunden Gemeinde“ konnten wir zwei tolle Kurse für Kinder von fünf bis zehn Jahren organisieren. „Selbstverteidigungskurs für Kinder“, durchgeführt von Stefanie Hanfstingl-Bresgen, Thor Training St. Veit, und „Bärenstark für die Schule“ mit Lissi Mörtl.

Insgesamt konnten 35 Kinder davon profitieren. Da die Nachfrage sehr groß war und leider nicht alle interessierten Kinder teilnehmen konnten, wird es diese Veranstaltungen auch im nächs-

ten Jahr geben. Neben einem umfangreichen Workshop-, Vortrags- und Kursangebot gibt es mittlerweile eine Fülle an regelmäßigen Vernetzungs- und Austauschtreffs, immer begleitet von qualifiziertem Fachpersonal, sowie Bewegungs- und Entspannungsangebote. Hier eine Übersicht dazu:

Glückskinder SpielTreff ab 1 Jahr am 1. und 3. Mittwoch im Monat, 16:00 Uhr
Schwangeren- und Säuglingstreff mit Hebamme am 1. Freitag im Monat, 10:00 Uhr

FamilienTreff am 2. und 4. Mittwoch im Monat, 9:00 Uhr

KinderYoga am 2. Mittwoch im Monat, von 14:45 bis 15:45 und 16:00 bis 17:00 Uhr

Massagetag am 2. Samstag im Monat, nach Vereinbarung

Mama-Baby-Stilltreff am 3. Dienstag im Monat, 15:00 Uhr

Meditationsabend am 3. Mittwoch im Monat, 18:30 Uhr

Vätertreff-Männercafé am 3. Donnerstag im Monat, 18:30 Uhr

Kinderbuchlesung am 4. Mittwoch im Monat, 15:00 Uhr

Klang- und Duftentspannung am 4. Freitag im Monat, 18:00 Uhr

Auf unserer Homepage www.verein-familienglueck.at findet ihr alle unsere Termine. Zudem könnt ihr euch unter 0664/7510 66 88 oder verein-familienglueck@gmx.at für unseren monatlichen WhatsApp- beziehungsweise E-Mail-Newsletter anmelden. Für Vorschläge, Anregungen und Wünsche sind wir immer offen. Wir freuen uns auf euch!

Schrebergartenfreunde Althofen



Im September feierten die Schrebergartenfreunde Althofen in der Anlage in Untermarkt ihr 30-jähriges Bestehen. Bei strahlendem Wetter versammelten sich rund 50 Gäste auf dem dortigen Parkplatz, um das Jubiläum gebührend zu feiern. Die Schrebergartenanlage umfasst 34 Gärten, die von den Mitgliedern liebevoll gepflegt werden. Obmann Reinhold Wilplinger begrüßte die Anwesenden und erinnerte in einer Ansprache an die Geschichte und Gemeinschaft der Schrebergartenfreunde. Es war eine gelungene Feier, die das Zusammengehörigkeitsgefühl der Mitglieder weiter stärkte.



PAUER
Metall und Schrottverwertungs- GmbH

A-9322 Micheldorf
Gewerbepark, Gasteige 2
Tel. 0 4262 / 27 409
office@pauerschrott.at
www.pauerschrott.at

Abbruch von
Industrieanlagen
Container-Dienst
Altmittel Recycling
Abfall Service



Wir entsorgen
nachhaltig!

Freiwillige Feuerwehr Althofen



Die FF-Mitglieder besichtigten am Flugplatz Hirt unter anderem Kleinflugzeuge.

Der Einsatz bei und mit Fluggeräten stand bei einer Montagsübung am Programm. Zunächst fand in unserem Schulungsraum eine theoretische Einführung statt. Diese übernahm Andreas Grieser, stellvertretender Geschäftsführer und Pilot der ARA-Flugrettung. Dank seines umfangreichen Praxiswissens gelang ihm eine schnelle und verständliche Wissensvermittlung, die uns wichtige Einblicke in die besonderen Herausforderungen bei Einsätzen und Sicherheitsmaßnahmen bei Unfällen mit Hubschraubern und Flugzeugen bot. Themen wie der Umgang mit auslaufenden Treibstoffen, die sichere Annäherung an Fluggeräte und die Zusammenarbeit mit der Besatzung standen im Mittelpunkt. Unterstützt wurde die Schulung auch von der Polizei Althofen, die wertvolle Hinweise zur Einsatzkoordination und Absicherung von Unfallstellen gab. Im Anschluss begaben wir uns zum Flugplatz Hirt, wo wir verschiedene Fluggeräte, darunter Hubschrauber und Kleinflugzeuge, besichtigten. Das zuvor erlernte Wissen konnte so direkt angewendet und die Besonderheiten im Umgang mit Fluggeräten im Detail kennengelernt werden. Ein besonderer Dank gilt Andreas Grieser. Durch ihn war die Übung besonders praxisnah und so bereitete er uns optimal auf Notfälle mit Fluggeräten vor.



Einige Althofener FF-Mitglieder präsentieren die neuen Sport-Shirts gemeinsam mit Bürgermeister Walter Zemrosser (2. von links hinten) und Sport-Stadtrat Philipp Strutz (1. von links vorne).

Sportlich eingekleidete Florianis

Unter dem Titel „fit for fire“ präsentierten die Althofener Florianis ihre neuen T-Shirts für sportliche Aktivitäten. Der Ankauf erfolgte durch die Kameradschaft, großzügig unterstützt von Althofens Sportstadtrat Philipp Strutz. „Es ist für die Feuerwehrmitglieder Motivation und Dank zugleich, dass sie fit für ihren freiwilligen Einsatz sind“, bekräftigt Bürgermeister Walter Zemrosser gemeinsam mit Strutz bei der offiziellen Übergabe. Der Sportstadtrat betonte auch, „dass es besonders bei sportlichen Bewerben zu noch mehr Leistung anspornt, wenn man einheitlich gekleidet ist. Es schweißt zusammen.“ Die Idee und das Design der T-Shirts stammen von Kamerad Kevin Mirnig. Bei der Ausgabe der Sport-Shirts durch Kameradschaftsvertreter Wilhelm Mitterdorfer und des FF-Führungsduos Johann Delsnig und Markus Zuschnig war auch Landesfeuerwehrarzt Dr. Michael Obmann dabei. Dieser zeigte sich erfreut darüber, dass Fitness und Gesundheit bei der FF-Althofen gefördert werden.

HOLZBAU & BAU

SALBRECHTER

Holzbau Salbrechter GmbH

Gewerbestraße 6 | 9330 Althofen
Tel: 04266/4059 E-Mail: buero@salbrechter.at
www.salbrechter.at

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für
ihr Vertrauen & wünschen einen
besinnlichen Advent sowie ein gutes
neues Jahr 2025!

Ihr zuverlässiger Partner für innovative Bauprojekte:

- **Fertighäuser:** Ob in Holzriegel- oder Holzmassivbauweise - wir setzen Ihre Wohnräume um!
- **Hotel- & Gewerbebauten:** Maßgeschneiderte Lösungen für Ihre Geschäftsideen.
- **Dachstühle & Hallenbau:** Stabilität und Qualität aus Meisterhand.
- **Aufstockungen:** Schaffen Sie neuen Raum bei bestehenden Gebäuden.
- **Carports & Gartenhäuser:** Praktische und stilvolle Erweiterungen für Ihr Zuhause.
- **Tiny-House-Lösungen:** Platz sparen, Lebensqualität gewinnen!

**Alles aus einer Hand:
Baumeister- & Zimmermeisterarbeiten
Zusätzliche Services: Tischler-, Dachdecker-,
Spenglerarbeiten**

Ihr Projekt - von der Vision zur Realität!

Lionsclub Althofen Hemmland

Erfreut zeigte sich der Lionsclub Althofen Hemmland mit Präsidentin Ingrid Bachler über das Gelingen des 12. Flohmarktes mit Verlosung in Bachlers Gastgarten. „Wir danken unseren Kunden und Sponsoren über ihre jährliche Unterstützung, heuer mit 380 Preisen. Von unseren Hauptsponsoren wie der Hirter Privatbrauerei, Hofstätter Reisen, Hotel Prechtlhof, Vivea-Gesundheitshotel Bad Bleiberg, Künstler Friedrich Fellegger, Bürgermeister Walter Zemrosser und Murauer Bier gab es Preise im Wert von mehreren tausend Euro. Besonderes *Vergelt's Gott* gilt unseren Lionsfreunden, die durch ihren unermüdlichen Einsatz ein tolles Veranstaltungsergebnis erzielen konnten. Damit können wir wieder notwendige Sozial- und Bildungsprojekte finanzieren und Hilfsbedürftige in der Region unterstützen, nach dem Motto „*Together-Gemeinsam*“, zeigt sich die Lionspräsidentin Ingrid Bachler engagiert. Unter den Besuchern gesichtet wurden unter anderem Abordnungen der Lions Magdalensberg und Friesach, Vertreter des Teams Tafel Althofen, Bezirkshauptfrau Claudia Egger, Pfarrer John Opera oder Medizinerin Helga Kukla.

„Lions bewegen Schulen“

Neben den zahlreichen Benefiz-Aktivitäten startete nun der Lionsclub Althofen das Regionalprojekt „Lions bewegen Schulen“. Dabei werden 16 Volksschulklassen aus Althofen, dem Gurk- und Metnitztal und dem Krapp-



Einsatzstarkes Lionsteam mit Präsidentin Ingrid Bachler (1. Reihe im Dirndl)

feld motiviert, sportliche Aktivitäten in den Unterrichtsalltag zu integrieren und Freude an der Bewegung zu entwickeln. Dazu erhalten die jeweiligen Pädagoginnen und Pädagogen Lions-Infokarten mit einfachen Übungen und Phantasienamen für jedes Klassenzimmer sowie einen eigenen Wandkalender. Anlässlich des Projektstartes in fünf Klassen der Volksschule Althofen zeigten sich die Schülerinnen und Schüler, Pädagoginnen und Pädagogen sowie die Lionsabordnung begeistert. „Für jede fünfminütige Bewegungseinheit darf die Teilnehmerklasse eine Löwentatze auf ihren Wandkalender kleben. Diese regelmäßigen Bewegungseinheiten werden zur Routine, bereiten viel Spaß und trainieren auch das Durchhaltevermögen der Schülerinnen und Schüler. Als Lionsclub belohnen wir jede Klasse, die alle 150 Tatzen auf ihren Wandkalender geklebt haben, mit einem Gutschein von 100 Euro zum Ankauf von Sportartikeln. Konsequente Leistung muss sich lohnen“, sagt Lionspräsidentin Ingrid Bachler. Dieses wichtige Schülerge-

sundheitsprojekt wird aus dem Erlös des Mariensingens im Gurker Dom (Organisation Erna Printschler und Manfred Krassnitzer) finanziert.

Traditionelle Adventkranzsegnung

Adventkranzsegnung am 1. Adventsamstag, dem 30. November im Rahmen der Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark. Um 17:00 Uhr findet die ökumenische Adventkranzsegnung mit Provisor Dr. John Opera und der evangelischen Pfarrerin Mag. Renate Moshammer statt. Die perfekte Umrahmung übernehmen die Kinder und Pädagoginnen und Pädagogen vom Kindergarten Wellenspiel, Kinder der beiden 3. Klassen der Volksschule Althofen mit Frau Kohlweiß und Frau Mayer sowie einem Ensemble der Stadtkapelle Althofen. Der Reinerlös kommt der Caritas-Werkstätte Haus Benedikt zugute. Wir laden Sie zu dieser besinnlichen Adventkranzsegnung sehr herzlich ein.

Einstimmung auf Weihnachten

Ab 29. November und bis zum 21. Dezember, jeweils freitags und samstags ab 12:00 Uhr, freuen wir uns auf Ihren Besuch bei unserem Weihnachtsstand im Rahmen der Althofener Weihnachtswelt im Stadtpark. Es gibt hausgemachte Mehlspeisen und Heißgetränke.

Zudem gibt es am 27. und 28. Dezember ab 09:00 Uhr bei unserem Silvesterstandl einen kräftigen Jahresende-Umtrunk. Mit dem Reinerlös werden wir hilfsbedürftige Menschen in der Region unterstützen.



Volksschule Althofen: Begeisterung und Spaß an dem neuen Projekt haben Direktor Erwin Krammer (links) und Pädagogin, Lionspräsidentin Ingrid Bachler (rechts), Schülerinnen und Schüler sowie eine Lionsabordnung.

■ Pensionistenverband Ortsgruppe Treibach-Althofen

Eine beliebte Tradition – das jährliche Grillfest: Am 15. September fand unser Grillfest bereits zum achzehnten Mal statt. Zwar machte uns das Wetter einen Strich durch die Rechnung und der wunderschöne Hauptplatz blieb diesmal ungenutzt, doch der Wechsel ins Kulturhaus entpuppte sich als wahrer Glücksfall. Bei angenehmen Temperaturen konnten wir drinnen entspannt essen und trinken, was für eine besonders gemütliche Stimmung sorgte. Die Grillmeister richteten sich unter dem Vordach ein und zauberten Köstlichkeiten auf die Teller, die den Besucherinnen und Besuchern serviert wurden. Dazu gab es bestens gekühlte Getränke, die von fleißigen Helferinnen und Helfern und die schön gedeckten Tische gebracht wurden. Auch wenn der große Andrang ausblieb, entstand eine angenehme Atmosphäre mit vielen Gesprächen und guter Laune. Am Ende waren sich alle einig: Der „Plan B – Kulturhaus“ war ein Erfolg, denn letztlich geht es darum, Freunde und Bekannte zu treffen und sich zu unterhalten, und das ist heuer wieder gelungen. An dieser Stelle ein herzliches DANKE an alle, die uns, in welcher Form auch immer, unterstützt haben.

Das Reisejahr ging zu Ende

Das Mölltal war in diesem Jahr der krönende Abschluss unserer Ausflüge – und was für einer! Die Reise führte uns nach Obervellach, wo uns bereits eine Kräuterpädagogin mit jeder Menge Wissen erwartete. Bei unserem Rundgang durch den Kräutergarten



Die Keglerinnen und Kegler nach einem heißen Wettkampf in Porec.

entdeckten wir Pflanzen, die nicht nur unscheinbar, sondern auch überraschend mächtig sind! Manchmal waren sie eher als Küchengewürze oder altbewährte Hausmittelchen bekannt – aber siehe da, einige von ihnen machen sich sogar in der Vase richtig gut! Nach einer lehrreichen Führung ging es weiter nach Flattach, wo uns ein ausgezeichnetes Mittagessen erwartete. In geselliger Runde tauschten wir unser frisch gewonnenes Wissen über die Welt der Pflanzen aus und debattierten, welche von den „wilden Wiesenkräutern“ wohl zu Hause zu finden sind. Auf der Rückfahrt ließen wir das ereignisreiche Ausflugsjahr noch einmal in Gedanken vorbeiziehen und kramten die besten und lustigsten Anekdoten hervor. Damit ging ein wunderschönes Ausflugsjahr zu Ende, und wir alle hatten viel zu erzählen, zu lachen und zu schmunzeln.

Kegeln wird bei uns großgeschrieben

Die Althofener Kegler konnten bei den Kegelmeisterschaften beachtliche Erfolge erzielen. Bei den im Gasthof Fleißner am Zollfeld ausgetragenen Bezirksmeisterschaften gelang den

Herrn ein Vierfach-Triumph: Radlacher Siegfried belegte den ersten Platz, gefolgt von Niederl Walter, Arnesch Erich und Rumpold Walter. Auch bei den Damen gab es Grund zur Freude – Juritsch Edeltraud erreichte Platz 2 und Häuser Helene Platz 4. Bei den Landesmeisterschaften in Klagenfurt sicherten sich Radlacher Siegfried Rang 3 und Niederl Walter Rang 8. Beide werden Kärnten im Team bei den österreichischen Bundesmeisterschaften in Vorarlberg vertreten. Zudem erzielten die Althofener Kegler bemerkenswerte Ergebnisse bei verschiedenen Turnieren. Anfang September fand wieder der traditionelle Kegelurlaub statt, diesmal im kroatischen Porec. Neben intensiven Kegelrunden nutzte die Gruppe den sechstägigen Aufenthalt für gemeinsame Ausflüge in die Stadt, an den Strand, zum Pool und ins Hotel.

An dieser Stelle darf ich mich bei allen Vereinsmitgliedern und vor allem bei allen Helferinnen und Helfern für die Unterstützung während des Jahres bedanken und wünsche ein gesundes 2025!

Eure Anneliese Burgstaller

**EINE BESINNLICHE WEIHNACHTSZEIT
UND VIEL GLÜCK, GESUNDHEIT UND
ERFOLG FÜR DAS NEUE JAHR 2025**

WÜNSCHT DAS TEAM DER DRUCKEREI PLODER

DRUCKEREI PLODER OG

Industriepark Süd, B6 | 9330 Althofen | E: office@ploder.at | www.ploder.at

Druckerei | Verlag | Buchhandel

Stadtarchiv Althofen



Gottfried Ronijak, Klaus Ondra, Günther Jannach, Inge Lebl, Grete Altgayer (v. l. n. r.) bei der Besichtigung von Töscheldorf [Quelle: Albert Lebl].

Anfang Oktober machte das Stadtarchiv Althofen seine Jahresabschluss-Exkursion nach Schloss Töscheldorf, das voriges Jahr renoviert wurde und nun ein Restaurant und ein Café beherbergt. „Es war für uns alle ein beeindruckendes Erlebnis, diese wunderschöne Althofener Sehenswürdigkeit mit ihren reichen Fresken im Inneren und der außen ange-schlossenen Kapelle in neuem Glanz zu besichtigen“, freut sich Inge Lebl, Obfrau des Stadtarchivs, die einst hier noch die Schulbank drückte. Denn bis 2018 wurde das Anwesen fast acht Jahrzehnte lang als Schulstandort genutzt.

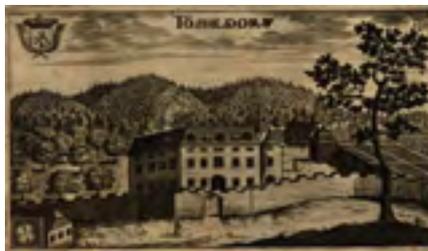
Geschichtliches

Schloss Töscheldorf wurde 1597 von Siegfried Steirer errichtet, wie eine In-

schrift an der Schlosskapelle zeigt. „Dass die Inschrift zum Schloss und nicht zur Kapelle gehörte, erschließt sich einer-seits daraus, dass die Kapelle auf einer Zeichnung Töschel-dorfs von 1680 noch fehlt, andererseits daraus, dass ein Brief von 1729 vom Bau der Kapelle berichtet“, erläutert Günther Jannach, Historiker und Vorstandsmitglied. „Die Steirers waren protestantische Adelige, weshalb sie 1628 das Land aufgrund ihres Glaubens verlassen mussten, und das Schloss wohl schon damals in den Besitz derer von Gschwind über-ging“, so Jannach weiter.

Exkursion

Nach der Besichtigung der beeindruckenden, von Josef Fromiller geschaffenen Fresken aus dem Barock im großen Saal, wurde der Außenbereich von den Mitgliedern in Au-genschein genommen. „Ich möchte mich bei unserem Mitglied Gottfried Ronijak herzlich für die Leitung unserer Exkursi-on bedanken, der uns nicht nur fachkun-diges Wissen vermittelte, sondern auch mit einigen Anekdoten zur Geschichte des Schlosses und ehemaligen Besitzern zu überraschen wusste“, fasst Lebl den Ausflug zusammen. Den Abschluss bil-dete ein gemütliches Beisammensein im wunderschönen Schlosscafé.



Schloss Töscheldorf noch ohne Kapelle im Jahr 1680 [Quelle: Österr. Nationalbibliothek].

20 Jahre **JOHANN LESSIAK** Heizungstechnik GmbH

WIEN

Gregerstraße 20 Stiege 3 I Top 12
A - 2401 Fischamend
Tel. +43 4232 51 111 10
Fax +43 4232 51 111 - 16
j.lessiak@lessiak-heizungstechnik.at

VÖLKERMARKT

IGP Süd 25
A - 9100 Völkermarkt
Tel. +43 4232 51 111 10
Fax +43 4232 51 111 - 16
www.lessiak-heizungstechnik.at

ALTHOFEN

Kreuzstr.3
A - 9330 Althofen
Tel. +43 4262 2122
Fax. +43 4262 2122 - 21
althofen@lessiak-heizungstechnik.at

VILLACH

Purtscherstr. 16
A - 9500 Villach
Tel.+43 650 63 78 781
office@steiner-haustechnik.com



1. EHC ALTHOFEN

Die „Rhinos Althofen“ sind mit voller Freude und Energie in der Stadthalle am Eis, um sich für die Saison 2024/25 bestens vorzubereiten. Mit 115 aktiven Spielern und elf Trainern starten wir in die Meisterschaft und stellen in der Kärntner Landesliga neben der Kampfmannschaft in allen Nachwuchsklassen eine Mannschaft. Wir nehmen mit der U8 am „Learn to Play“ und der U10 am LIONS-CUP-Bewerb des KEHV teil. Der U12-, U14- und U16+-Nachwuchs misst sich in dieser Saison mit Mannschaften aus Kärnten, Osttirol und der Steiermark. Unsere Kampfmannschaft geht wieder in der „AHC DIVISION 1“ der höchsten Liga Kärntens an den Start und konnte das Saisonauftaktspiel gegen die U20 VSV mit 3:1 für sich entscheiden. Dank der hervorragenden Arbeit unserer Trainer werden die „Rhinos Althofen“ wieder eine Saison mit Herz und Leidenschaft zeigen. Wir freuen uns auf eine spannende und unfallfreie Saison und bedanken uns bereits im Vorfeld bei unseren treuen Fans, Gönnern, Sponsoren und freiwilligen Helfern für die großartige Unterstützung!

Heimspiele DIV 1

Samstag, 07. Dezember 2024, 18:15 Uhr	EHC – Spittal
Samstag, 21. Dezember 2024, 18:15 Uhr	EHC – Steindorf
Montag, 23. Dezember 2024, 19:30 Uhr	EHC – Velden
Samstag, 06. Jänner 2025, 17:00 Uhr	EHC – Steindorf
Samstag, 18. Jänner 2025, 18:15 Uhr	EHC – Huben
Dienstag, 28. Jänner 2025, 19:30 Uhr	EHC – Ferlach

1. EHC Althofen vs. Lokomotive Bischofshofen

Am 19. Oktober empfing die U10 des 1. EHC Althofen die Kinder aus Bischofshofen zu einem Freundschaftsspiel der Superlative. Seit Jahren besteht zwischen den Vereinen eine, man kann schon sagen, familiäre Verbindung. In erster Linie standen natürlich der Spaß und die Begeisterung für den Eishockeysport im Vordergrund. Mit viel Elan und Kampfgeist wurde aber dennoch um jeden Zentimeter Eis hart, aber fair gekämpft. Gespielt wurde in verschiedenen Alters- und Leistungsgruppen. Ein Spiel dauert 30 Minuten, was für diese Altersgruppe schon eine beachtliche Belastung ist. Doch die Stars von morgen haben sich mit ihrem Willen, den Puck im Tor zu versenken, von dieser Tatsache nicht abhalten lassen und holten alles aus sich heraus. Als Belohnung gab es nach dem Wettkampf Pizza, welche von der Pizzeria El Camino zubereitet und von der Stadtgemeinde Althofen gesponsert



wurde. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Pizzeria El Camino mit Team, Sport-Stadtrat Strutz Philipp sowie an den Präsidenten des 1. EHC Althofen, Helwig Marktl, der sich dieses Event nicht entgehen lassen konnte. Zum Abschluss des Besuches unserer Freunde aus Bischofshofen gab es noch einen Besuch im Jump

Dome Klagenfurt, wo die entstandenen Freundschaften gepflegt und vertieft wurden. Ein herzliches Dankeschön auch den Trainerkollegen aus Salzburg (Harry Albel, Christian Enzbrunner, Stefan Ring), die es mit viel Engagement immer wieder schaffen, ihre Kids für dieses Eishockeyfestival mit den Rhinos zu begeistern.

ESV Stocksport Treibach-Althofen

Die heurige Sommersaison ist vorüber und an vielen Turnieren wurde erfolgreich teilgenommen. Bei der Sportunion-Landesmeisterschaft konnten wir den ersten Platz erzielen und sind somit in die Oberliga für das nächste Jahr aufgestiegen. Bei der Landesmeisterschaft Mixed haben wir gute Plätze belegt. Beim bereits 3. Hausturnier nahmen 20 Mannschaften aus Kärnten und der Steiermark teil. Besonders stolz sind wir auf unseren Neuzugang Ewald Poschauko, der beim ersten Auftreten als Landesmeister Unterliga gekürt wurde. Herzlich willkommen im Verein, Ewald! Auch im Kärnten-Cup konnten wir im Final Four den dritten Platz erkämpfen. Ein großes Dankeschön gilt unseren Sponsoren und Unterstützern. Wir wünschen eine besinnliche und gesunde Weihnachtszeit.



Unterliga Landesmeister Sportunion: Ewald Poschauko, Beatrix Dolzer, Robert Dolzer und Christopher Dolzer (von links)



Kärnten Sportcup: 3. Platz Wolfgang Ritsch, Robert Dolzer, Ewald Poschauko (hinten von rechts), Christopher Stürzenbecher und Christopher Dolzer (vorne von links)

SK Treibach



Die U13 konnte ein überregionales Turnier nach Abschluss der Meisterschaft gewinnen.

Die 18 Nachwuchsmannschaften inklusive dem SKT Kids Club und die zwei Teams im Erwachsenen Fußball haben die Herbstmeisterschaft sehr erfolgreich abgeschlossen. Es wurden 155 Pflichtspiele in vier Monaten absolviert und 225 Spielerinnen und Spieler eingesetzt. Mittlerweile sind 270 Personen, bestehend

aus Aktiven, Trainerinnen und Trainern, Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie dem Vorstandsgremium, im Verein tätig. Die Kampfmannschaft in der Regionalliga hat nach anfänglichen Anpassungsschwierigkeiten zu Beginn der Meisterschaft zuletzt eine beeindruckende Serie hingelegt und konnte fünf Siege in Folge im Turnerwald-Stadion verbuchen. „Wir dürfen uns für die Unterstützung und das rege Zuschauerinteresse bedanken“, so Präsident Anton Trenschnig. Die SKT Juniors befinden sich derzeit im Tabellenmittelfeld, streben jedoch an, im Hinblick auf die bevorstehende Strukturreform im Kärntner Fußball, um den Aufstieg in die Unterliga mitzuspielen. Im Nachwuchsbereich gibt es künftig eine Zusammenarbeit mit Austria Klagenfurt.

Um den Spielerinnen und Spielern eine überregionale Plattform bieten zu können, werden ab sofort der Bundesligist und der Regionalligist im Nachwuchs bei ausgewählten Turnieren gemeinsam auftreten. Der SK Treibach ist in allen Elite-ligen (U13 bis U17) in Kärnten vertreten, wobei die U13 aktuell auf Platz zwei liegt. Die U14

konnte zudem den Herbstmeistertitel feiern. Als Ausrufezeichen konnte die U13 zudem ein überregionales Turnier nach Abschluss der Meisterschaft gewinnen. Im Bereich der U6 bis U12, der den Großteil der Spielerinnen und Spieler umfasst, steht die Ausbildung klar im Vordergrund. Hier liegt der Fokus darauf, den jungen Talenten grundlegende technische Fähigkeiten und Spielverständnis zu vermitteln. Auch als Veranstalter kann der Verein mittlerweile punkten: Die 3. Auer-von-Welsbach-Trophy war ein voller Erfolg. Beim überregionalen Turnier mit 20 teilnehmenden Mannschaften aus Slowenien, der Steiermark und Kärnten in zwei Altersgruppen konnten die Kids zum Abschluss der Freiluftsaison nochmals herausragende Leistungen zeigen.

Spartans Althofen



Spartans-Obmann Ferid Pjanic mit Stadtrat Wolfgang Leitner und Präsident Marco Asslaber bei der feierlichen Kabineneröffnung im September 2024. Dank gilt auch Bürgermeister Walter Zemrosser für die Unterstützung in der laufenden Saison.

Nach einer sehr starken Saison 2023/2024 in der Unterliga Ost 1 konnten die Spartans Althofen den Vizemeistertitel nach Althofen holen! Nach dem Grunddurchgang stand man an der 4. Position und somit in der denkbar schlechtesten Ausgangslage für die Playoffs gegen den Tabellenführer TARCO Wölfe. Im entscheidenden Halbfinalspiel in der Sepp-Puschinig-Halle mussten sich die Spartans aufgrund mehrerer Ausfälle der Herausforderung stellen, dieses mit einer Aufstellung von nur knapp zweieinhalb Linien zu bewältigen. In diesem für alle Spieler körperlich sehr anspruchsvollen und vor allem auch emotional geprägten Spiel gelang es den Spartans, den Gegner zu besiegen und damit in das Finale der Unterliga Ost 1 einzuziehen. Mit den Reifnitz Trouts trafen sie dort auf einen kompakten und spielstarken Mitbewerber. Trotz der Mannschaftlich sehr guten Leistung über sechs Finalspiele mussten sich die Spartans Althofen schlussendlich den Reifnitz Trouts geschlagen geben, welche sich mit dem Meistertitel den Three-Peat in der Meisterschaft holten. Die Spartans können auf einen 2. Platz und eine erfolgreiche Saison 2023/2024 zurückblicken. Neben dem

Erreichen des Vizemeistertitels in der Liga konnten die Spartans während der Saison auch die im Dezember 2023 begonnenen Ausbauarbeiten der Kabinen abschließen und im September dieses Jahres feierlich eröffnen.

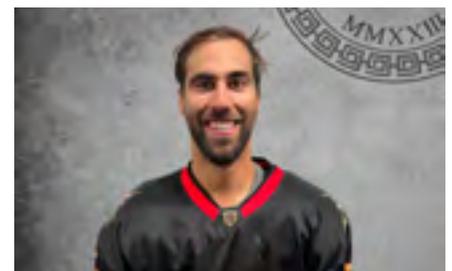
Hohe Ziele gesteckt

Auch für die laufende Saison 2024/2025 haben sich die Spartans wieder hohe Ziele gesteckt. Durch die Neuzugänge gelang es, die Spielerkapazitäten so aufzustocken, dass es möglich ist, mit einer 2. Mannschaft an den Start zu treten. Es kam zu Neueinteilungen und -aufstellungen und ist es nun auch durch die Ligaeinteilung des Kärntner Eishockeyverbands möglich, mit dieser zweiten Mannschaft in der Division Ost 2 teilzunehmen. Somit sind die Spartans nun in der Unterliga Ost und in der Division Ost 2 stark vertreten. In der Unterliga Ost handelt es sich fast mehrheitlich um eine Bezirksliga und es wird hier sicherlich zu spannenden Derbys und Spielen kommen. Zu den Mitbewerbern der Spartans II in der Unterliga zählen: EHC Micheldorf, ASKÖ Grades Metnitz, Friesacher AC, EC Nockberge II, HC Köttern II, EC13 St. Salvator und nach

einjähriger Abstinenz der KHC Hockey Club. In der sehr starken Division 2 Ost treffen die Spartans Althofen auf die mitspielenden Vereine Reifnitz Trouts, Lendhafen Seelöwen, Tarco Wölfe I, VST Völkermarkt und die St. Mareiner Wölfe.

Die Neuzugänge

Für die kommende Saison konnten wir einige Spielerzugänge sicherstellen und möchten diese vorstellen. Zu seinem Bruder Stefan Schumnig kommt Martin Schumnig sowie weiters Markus Pirmann und Jürgen Trampitsch vom VST Völkermarkt, Lukas Titz von den Velden Pirats, Manuel Brentner, Markus Müller, David Koren (ESC Ferlach) und Michael Mödritscher von den Reifnitz Trouts. Auch unser Trainerduo konnte durch den Zugang von Heli Koren vom ESC Ferlach eine Verstärkung erfahren. Der Spielplan der kommenden Saison für beide Mannschaften wird wie gewohnt in den Sozialen Medien veröffentlicht. Wir möchten euch für eure Unterstützung danken und freuen uns mit euch auf eine spannende Eishockeysaison. Die Abos sind bei jedem Spieler der Spartans Althofen erhältlich.



Martin Schumnig ist einer der Neuzugänge

IHR BAUMEISTERBETRIEB IN GUTTARING - KÄRNTEN

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner für die Planung und Durchführung Ihrer Bauvorhaben.

- Einreichplanung
- Wohnbau
- Schlüsselfertigbau
- Zu- und Umbau
- Straßenbau und Kanalbau
- Bauleistungen in der Landwirtschaft und Industrie
- Außenanlagen und Pflasterungen
- Sanierungen aller Art
- Fassadenbau

„Wir setzen Ihre Ideen und Vorstellungen zu Ihrer Zufriedenheit um und begleiten Sie in jeder Phase der Durchführung.“



Bmst. Dipl.-Ing.
**KRAUSE & MESSNER
BAU GMBH**
9334 Guttaring
Silbereggerstraße 2
T: +43 (0) 4262/51200
office@kmbau.co.at

+43 (0) 4262/51200 • office@kmbau.co.at

www.kmbau.co.at

Endurance Sports Club Carinthia

Die zweite Hälfte des Jahres 2024 war für den Lauf- und Radsportverein ARBÖ ASKÖ Endurance Sports Club Carinthia aus Althofen sehr intensiv. Am sportlichen Wettkampfkalendar standen viele Veranstaltungen. Wöchentlich wurden teilweise gleich mehrere Erfolge zugleich verbucht.

Althofener Veranstaltungen

Ein besonderes Erlebnis war nach vielen Jahren das Comeback des Althofener Stadtlafes. Als heimischer Sportverein war das gelungene Event des LC Althofen ein Fixtermin und sportlich sehr erfolgreich. Nico Schratzer aus Mölbling holte sich im 5-km-Bewerb die Tagesbestzeit und damit den Gesamtsieg. Alle weiteren Vereinsstarter jubelten über Top-Leistungen und kletterten in den Altersklassen auf das Stockerl. Auch beim 21. Althofener Radrennen war Heimo Pichler als Lokalmatador am Start. Er erreichte beim Heimrennen mit einer neuen persönlichen Bestzeit den starken 3. Platz in seiner Altersklasse.

Österreichische Meisterschaften

Den sportlich größten Erfolg 2024 erzielte im Radsport abermals Markus Gubert aus Radenthein. Die österreichischen Bergmeisterschaften Straße für Amateure und Masters wurden heuer in Kärnten ausgetragen. In Afritz am See nutzte der Lizenzfahrer den „Heimvorteil“ und holte im Bergzeitfahren bei den Masters II ÖM-Silber. Bei den Österreichischen Meisterschaften der Feuerwehren war Markus unter 150 Teilnehmenden ebenfalls von Erfolg gekrönt und erreichte in Friedberg (Steiermark) den erhofften Sieg bei den Masters.



Bei einer gemütlichen Rundwanderung pfl egte der Verein die Gemeinschaft.

Kärntner Meisterschaften

Im Laufsport waren die Althofener Athleten bei den Landesmeisterschaften wieder stark vertreten. Die Läufer nahmen bei den Kärntner Meisterschaften im Berglauf, Halbmarathon und Crosslauf teil. Sie erreichten in den jeweiligen Wertungen seit Juni 2024 insgesamt 18 Meisterschaftsmedaillen. Durch höchsterfreuliche Leistungen war der ARBÖ ASKÖ Endurance Sports Club Carinthia damit im Laufsport kärntenweit ganz vorne zu finden und stellte bei den genannten Bewerben dreimal die zweitbeste Kärntner Mannschaft.

Cupwertungen und Triathlon

Im Kärntner Berglaufcup erzielte Josef Leitner aus St. Salvator ein bemerkenswertes Ergebnis. Nach 16 Bergläufen vom Mölltal bis ins Lavanttal wurde abgerechnet. Schlussendlich sicherte sich Josef beeindruckend den 2. Gesamtplatz und war damit in der Altersklasse M55 nicht zu schlagen. Am Jedermannradcup mit zehn Rennen in ganz Kärnten und am Zeitfahr cup im Lavanttal nahm Heimo Pichler erfolgreich teil. Am Ende stand er in seiner Kategorie jeweils als Zweiter am Stockerl. Ein Highlight war für einen der Wettkämpfer der Ironman Austria in

Klagenfurt. Manuel Krainer aus Althofen bereitete sich mehrere Jahre auf seinen ersten Langdistanz-Triathlon vor und erfüllte sich mit einer großartigen Endzeit in 10 h 12 min 32 s seinen Lebenstraum. Neben dem zahlreichen sportlichen Geschehen standen auch für die Gemeinschaft Unternehmungen am Plan. Eine Rundwanderung am Gunzenberg bot den perfekten Platz für sportlichen Austausch, Bewegung in der Natur und Kulinarik. Nachdem die Gegend erkundet wurde, tischte die Florianistub' eine leckere Jause auf. An diesem Tag wurde viel gelacht und der Vereinszusammenhalt gestärkt. Aktuelles über das Vereinsleben und weitere Infos gibt es auf Facebook unter „ARBÖ ASKÖ Endurance Sports Club Carinthia“.



Nico Schratzer und weitere Vereinsstarter jubelten über Top-Leistungen und kletterten in den Altersklassen auf das Stockerl.

Installationen
RUHRMANN

Tel. 0664 / 34 613 75
☀ Solar 🏠 Heizung 🚿 Sanitär ✂ Reparaturen
9334 Guttaring - Holzerweg 2

Laufclub Althofen



Der 1. Althofener Stadtlauf am 1. September 2024 ging mit großem Erfolg über die Bühne.

Am 1. September 2024 war es so weit: Der 1. Althofener Stadtlauf ging mit großem Erfolg über die Bühne. Rund 150 Läuferinnen und Läufer nahmen die 2,5 Kilometer lange Strecke durch die Stadt in Angriff, entweder über fünf oder zehn Kilometer. Die Stimmung war hervorragend, das Wetter spielte mit, und die Organisation funktionierte dank der tatkräftigen Unterstützung der Stadtgemeinde, Exekutive, Feuerwehr und der vielen freiwilligen Helferinnen und Helfer einwandfrei. Im Zentrum des sportlichen Geschehens standen sowohl Hobbyläufer als auch einige Spitzenathleten. Besonders hervorzuheben ist Thomas Messner, der Sieger über die zehn Kilometer bei den Herren, der schon bei „Kärnten Lläuft“ mit starken Leistungen auf sich aufmerksam gemacht hatte. Bei den Damen setzte sich Barbara Bischof über die zehn Kilometer Strecke durch. Auf der fünf Kilometer Strecke waren Nico Schratzer und Cornelia Wohlfahrt die Tagesschnellsten. Eine besondere Firmenwertung, die von der Treibacher Industrie AG do-

miniert wurde, sorgte für zusätzliche Motivation. Die Firma stellte mit 15 Finishern das größte Team und durfte einen prall gefüllten Geschenkkorb sowie einen Sonderpokal in Empfang nehmen. Auf den Plätzen zwei und drei folgten Flex und Porr.

Stadtlauf am 24. August 2024

Der Hauptplatz erwies sich als idealer Veranstaltungsort, mit Start, Ziel, Labestation und Gastronomie – alles in unmittelbarer Nähe. Moderator und Musik sorgten für eine ausgelassene Atmosphäre. „Wir freuen uns sehr über die erfolgreiche Premiere und bedanken uns bei allen Partnern, Sponsoren und den zahlreichen Helferinnen und Helfern. Die Planung für 2025 ist nun bereits gestartet“, erklärt LC Althofen-Obmann Christian Müller. Der Termin für den nächsten Stadtlauf steht bereits fest: Am 24. August 2025 dürfen sich Läuferinnen und Läufer erneut auf ein sportliches Highlight in Althofen freuen.



Der Vereinsausflug nach Slowenien hat den Teamgeist gestärkt und wird allen Teilnehmern sicher noch lange in Erinnerung bleiben

Vereinsausflug nach Slowenien

Nur wenige Tage nach dem Stadtlauf, am 14. September 2024, brach der LC Althofen zu einem Vereinsausflug nach Slowenien auf. Mit dem Bus ging es zum Wocheinersee im wunderschönen Triglav Nationalpark. Die Wanderung zum Slap Savica Wasserfall bot atemberaubende Ausblicke auf eine einzigartige Landschaft. Bei herrlichem Wetter und bester Stimmung ließen die Vereinsmitglieder den Tag mit einem gemütlichen Essen am See ausklingen. Dieser Ausflug hat den Teamgeist gestärkt und wird allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern sicher noch lange in Erinnerung bleiben.

Vorschau auf den 26. Saualm- lauf

Nach dem erfolgreichen Stadtlauf richtet der LC Althofen den Blick bereits auf das nächste Event im Vereinskalendar: den 26. Saualm- lauf, der traditionell am 8. Dezember 2024 stattfinden wird. Der Startschuss fällt um 10 Uhr beim Kulturhaus Eberstein, und die Strecke führt die Läuferinnen und Läufer zur Steinerhütte. Der Saualm- lauf hat sich über die Jahre als Fixpunkt im regionalen Sportgeschehen etabliert und verspricht auch heuer wieder ein unvergessliches Erlebnis zu werden. Weitere Informationen sowie die Anmeldung finden Interessierte auf der Website des LC Althofen unter www.laufclub-althofen.at/saualm- lauf. Der LC Althofen beweist mit seinem abwechslungsreichen Programm und dem großartigen Zusammenhalt einmal mehr, wie attraktiv und aktiv das Vereinsleben gestaltet wird. Egal, ob sportliche Großveranstaltungen wie der Stadtlauf und der Saualm- lauf oder gemütliche Vereinsausflüge – bei uns kommt jeder auf seine Kosten!



FLEXIBLE TERRASSEN & BALKONVERGLASUNG

- >>für Privat u. Gewerbetunden
- >>Individuell abgestimmte Maßanfertigung



Jetzt anrufen und einen persönlichen Termin vereinbaren

Tel: 04262 23 69 | www.glas-schoenfelder.at

Radclub Althofen



Großartige Beteiligung beim 21. Althofener Radrennen: Mit fast 400 Startern beim Internationalen Alpe Adria Nachwuchscup aus 13 Nationen, inclusive dem amerikanischen Nationalteam, und dem Bewerb zum Kärnten Sport Jedermann-Cup, gab heuer eine beeindruckende Kulisse. Trotz der großen Hitze kam es zu Spitzenleistungen, denn der Siegerschnitt lag bei beiden Bewerben mit 49 km/h sehr hoch. Der Tagessieg im Nachwuchsbereich ging bei den Mädchen erfreulicherweise an die Wolfsbergerin Elina Unterholzer und bei den Jungs an Uderzo Riccardo aus Italien. Den Tagessieg beim Jedermann-Cup teilten sich der Kärntner Bernd Bier-



baumer und die Tiroler Elitefaherin Lisa Winter, die unser Rennen in ihren Trainingsplan eingebaut hat und sofort nach dem Rennen ankündigte, nächste Jahr wieder dabei zu sein. Erfreulicherweise erreichten auch zwei Fahrer vom Radclub Althofen in ihren Klassen jeweils einen Stockerlplatz: Dieter Jöbstl (2.) und Sieghart Regenfelder (3.).

Großes Dankeschön

Ohne den Einsatz des bestens bewährten Funktionärsteams vom Radclub Althofen und der Unterstützung der Stadtgemeinde Althofen wäre diese internationale Veranstaltung nicht

durchzuführen. Auch die perfekte Infrastruktur mit dem Freibad, den vielen Parkplätzen und dem Restaurant trägt dazu bei, dass die Sportler mit ihrem Anhang immer gerne nach Althofen kommen. Danken muss man auch den Bewohnern, die von der Straßensperre betroffen sind, für ihr großes Verständnis während der Veranstaltung.

Hinzu kommen noch die tollen Filmberichte von Peter Dürnwirth, die sich Dank der sozialen Medien wie eine „Explosion“ verteilen und dadurch in 13 Nationen gesehen werden. Das ist beste Werbung für unsere Veranstaltung, für die Sponsoren und für die Stadtgemeinde Althofen.

Gemischter Chor Althofen

Mit neuen kulinarischen Angeboten wartet der Gemischte Chor Althofen heuer in unserer Weihnachtswelt auf. Die Sängerinnen und Sänger wollen an den Wochenenden jeweils unterschiedliche Imbisse anbieten. So startet das erste Advent-Wochenende mit frischen Selchwurstn aus der Region. Weiters stehen in der Folge hausgemachtes Ritschert und die vom Vorjahr bewährte Gulaschsuppe auf dem Programm.



Die Getränke stammen natürlich ebenfalls aus der Region. Den Adventstand teilen sich die Sängerinnen und Sänger übrigens wieder mit den Jung-Lions vom Leo Club Carinthia Centralis, die den Reinerlös für Kinder und Jugendliche in Not bestimmt haben.



E-Installationen ▪ **Lastenstraße 3**
Blitzschutzbau ▪ **9330 Althofen**
SAT-Anlagenbau ▪ **0 4262 / 45 7 45**
KNX Partner ▪ **office@e-t-p.at**
www.e-t-p.at

Elektrotechnik Pleschutzinig GmbH & Co KG

■ Singkreis „ars musica“ Althofen

Über Einladung eines ehemaligen Althofeners kam der Singkreis „ars musica“ Althofen in den Genuss eines Ausflugs, der uns sowohl nach Trieben als auch nach Admont führte. Wie kam es dazu? Ein Benediktiner namens Pater Michael, als solcher ist er wahrscheinlich weniger bekannt, war dafür verantwortlich. Christian Robitschko war/ ist sein bürgerlicher Name und anlässlich seines 25-jährigen Jubiläums des Gelübdes (Profess) lud er den Singkreis mit der Bitte ein, ihm dieses Ereignis musikalisch im Rahmen einer Messe in Trieben (er ist dort der ortsansässige Geistliche) zu verschönern. Also begab sich der Singkreis, der auch vor 25 Jahren den ewigen Profess Pater Michaels in Admont mitgestalten durfte, auf die Reise nach Trieben, wo – in Anwesenheit einiger kirchlicher Würdenträger und lokaler Politiker – der Festgottesdienst gemeinsam gefeiert wurde.

Beim anschließenden gemütlichen Beisammensein wurde gelacht, sich unterhalten, der Musik gelauscht, gegessen



und getrunken und in alten Erinnerungen geschwelgt. Den Abschluss bildete die gemeinsame Verabschiedung von und seitens unseres Freundes Pater Michael, der für uns einen Besuch des Stiftes Admont (Sonderausstellung 950 Jahre Stift Admont und der weltgrößten Stiftsbibliothek) organisiert und ermöglicht hatte. Auch diesen Programmpunkt genossen wir in vollen Zügen und kehrten am Ende des Tages mit vielen gewonnenen Eindrücken nach Althofen zurück. Ein Tagesausflug, der seines Zeichens suchen darf.

■ Volkliedchor Althofen-Treibach



Anlässlich des 105-Jahr-Jubiläums veranstaltete der Chor im Kulturhaus Althofen ein Herbstkonzert. Als Gäste waren der Kirchenchor St. Walburgen, der MGV Lölling und die Harfistin Elina Hribar mit dabei. Zahlreiche Gäste aus nah und fern füllten das Kulturhaus und lauschten einer Klangwolke aus wunderschönen Melodien und dem Sprecher Hubert Hebenstreit, der durch das Programm führte. Aber nicht nur die Musik stand an diesem Abend im Mittelpunkt, sondern auch die Ehrungen, welche vom Kärntner Sängerbund an verdiente Sängerinnen und Sänger überreicht wurden.

Für 40 Jahre im Dienst der Chormusik wurde Elisabeth Körbler-Schwarz geehrt. Das goldene Ehrenzeichen für 30 Jahre im Dienst der Chormusik erhielten Gertrude Feichter, Gertraud Hebenstreit, Silvia Pichler, Peter und Christine Burgstaller. Das silberne Ehrenzeichen für 20 Jahre im Dienst der Chormusik wurde Doris Steinwender

und Ingrid Hebenstreit-Stranner überreicht. Mit dem bronzenen Ehrenzeichen für zehn Jahre im Dienst der Chormusik wurde Sieglinde Hobisch geehrt.

Die Geschichte des Chores

Der VLC Althofen-Treibach wurde im Jahr 1919 als ein Männerchor mit dem Namen Arbeitersängerrunde gegründet. Acht Jahre später erhielt der Chor den Namen AGV Einklang Treibach. Durch die Ereignisse 1934 wurde der Chor zwangsweise aufgelöst und sämtliche Unterlagen vernichtet. Jahre später entstand aus dem Männerchor ein gemischter Chor, da auch Frauen das Chorleben mitgestalteten. 1951 erhielt der Chor als Höhepunkt in der Vereinsgeschichte eine vereinseigene Fahne. Im Jahr 1970 wurde vom Vereinsvorstand eine Namensänderung beantragt und der Chor trug den Namen Volkliedchor Althofen-Treibach. 1986 wurde eine einheitliche Tracht

für den gesamten Chor angeschafft und 1989 das neue Vereinsabzeichen mit dem Gemeindewappen der Stadt Althofen geschaffen. Ab 2003 gibt es mit Doris Hofstätter eine neue Obfrau, die seither mit viel Geschick und Ideenreichtum für die Organisation des Chores zuständig ist. Im Jänner 2014 übernahm Ing. Jakob Feichter als Chorleiter den Chor. Es wird jeden Donnerstag im Keller des Kulturhauses fleißig geprobt. Kärntner- und Kirchenlieder, Gospels, deutsches Liedergut und vieles mehr gehören zum Repertoire des Chores. Auch unsere nächsten Auftrittstermine stehen schon fest: 01.12.2024 Gestaltung der Hl. Messe in der Kirche in Zeltschach, 15.12.2024 Gestaltung der Messe in der evangelischen Kirche in Althofen sowie am 20.12.2024 Singen am Weihnachtsmarkt Althofen. Wir freuen uns auf Euren/Ihren Besuch!



BORG Althofen



NEU!



MedFIT mit MedAT

Tag der offenen Tür
16.1.2025, 10.00 bis 16.00

Spotlights
4.2.2025, 19.00

Schnuppern
Jederzeit nach Voranmeldung

Unser Angebot - deine Chance!
In 4 Jahren zur Matura.

Visit us:   

www.borg-althofen.at

Jugendzentrum „Relax“ Althofen

Am Donnerstag, dem 17. Oktober 2024, fand die Aktion „Kilo gegen Armut“ in Zusammenarbeit mit der youngCaritas statt. Für uns vom Jugendzentrum war klar, dass wir an dieser Aktion teilnehmen werden, und somit galt es, ein Geschäft zu finden, welches uns in unserem Vorhaben unterstützt. Gesagt, getan! Wir fanden mit LIDL Althofen unseren Partner, und schon standen wir um 09:00 Uhr vor dem Geschäft und sprachen Kundinnen und Kunden an und baten um deren Mithilfe. Dabei ergaben sich tolle Gespräche und es freut uns sehr, dass so viele Personen uns in unserem Vorhaben unterstützten. Insgesamt konnten wir knapp 180 Kilo an Lebensmitteln und Hygieneartikeln an die Caritas-Wohnungslosentagesstätte „Eggerheim“ übergeben. Wir sind sehr stolz und vor allem sehr dankbar, dass wir diese tolle Aktion unterstützen konnten. Vielen Dank an alle, die dies möglich gemacht haben.



Relax-Leiterin Bianca Wippaunig sammelte mit den Jugendlichen Lebensmittel.




Industriepark Süd-B
9330 Althofen
Tel.: +43 4262 - 27927 office@krappfeld-apotheke.at www.krappfeld-apotheke.at

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
08:00 - 18:00 Uhr
Samstag
08:00 - 12:00 Uhr

HAK Althofen

Die HAK Althofen bot im Rahmen der Youth Entrepreneurship Week eine einzigartige Gelegenheit, den Unternehmergeist der Schülerinnen und Schüler zu fördern. Die Klasse 3AE hatte die Möglichkeit, innerhalb einer Woche kreative Geschäftskonzepte zu entwickeln. Begleitet von den Trainerinnen Samantha Tady und Daniela Planinschetz aus der Start-up-Szene konnten die Schülerinnen und Schüler ihrer Kreativität freien Lauf lassen und unternehmerisches Denken praxisnah erproben. Externe Mentoren aus der Wirtschaft standen den Jugendlichen zur Seite und unterstützten sie dabei, ihre Ideen aus verschiedenen Perspektiven zu beleuchten. Zu den Mentoren zählten erfahrene Persönlichkeiten wie Wolfgang Leitner von der FH Villach, Gernot Kopp von FLEX, Philipp Taferner von der Tüftlerei sowie Rudolf Jammer, ehemaliger Mitarbeiter von Philips. Der Höhepunkt der Woche waren die finalen Pitches: Die Schülerinnen und Schüler präsentierten ihre Geschäftsideen vor einer Jury. Diese Jury, bestehend aus namhaften Vertretern aus der regionalen Wirtschaft, wie Petra Besser von Tilly, Regina Hörner und Michelle Ebner von Gebrüder Weiß sowie Wilhelm Ebner von Capita, bewertete die Präsentationen und gab fundiertes Feedback. Die Youth Entrepreneurship Week zeigte, wie die HAK Althofen das Thema Unternehmertum in den Schulalltag integriert und somit die Wirtschaftskompetenz zusätzlich stärkt. Direktor Hannes Scherzer war sichtlich stolz auf die beeindruckenden Leistungen seiner Schülerinnen und Schüler.

Entwicklung des Schulclusters

Am 3. Oktober fand ein Arbeitstreffen mit einer Delegation der Bildungsdirektion im Bundesschulcluster statt. Hannes Scherzer und sein Team durften den pädagogischen Leiter Jonas Claußen, Büroleiterin Doris Karli sowie die Schulqualitätsmanagerinnen Barbara Bergner und Jovita Trummer begrüßen. Auch der Bürgermeister Walter Zemrosser nahm an dem Treffen teil. Zusätzlich war Flex-CEO Martin



Die Youth Entrepreneurship Week zeigte, wie die HAK Althofen das Thema Unternehmertum in den Schulalltag integriert.

Rainer mittels einer Videobotschaft involviert. Im Fokus standen der aktuelle Status Quo sowie geplante Entwicklungsmaßnahmen für den Schulcluster. Der Clusterleiter präsentierte gemeinsam mit seinem Team die bisherigen Erfolge und Herausforderungen des Clusters. In einem konstruktiven Austausch wurden Strategien zur weiteren Verbesserung der Bildungsangebote und der schulischen Rahmenbedingungen besprochen.

Laptopübergabe durch die Patenfirmen

Vor Kurzem fand die offizielle Übergabe der Convertible-Notebooks durch die Patenfirmen an die Schülerinnen und Schüler der 1E der Industrie-HAK statt. Die Patenfirmen Fundermax und Humanomed IT statteten den 1. Jahrgang der Industrie-HAK mit brandaktuellen digitalen Arbeitsgeräten aus. Damit kann der Unterricht am neuesten Stand der Technik stattfinden. Bei der offiziellen Übergabe durfte Clusterlei-

ter Mag. Hannes Scherzer Mag. Martina Simma (Fundermax) und DI Markus Haring (Humanomed IT) an der HAK Althofen begrüßen. Erik Obersteiner, Klassensprecher der 1E, bedankte sich gemeinsam mit seinem Stellvertreter Gabriel Ossening im Namen der gesamten Klasse für das großzügige Sponsoring. Die Verwendung von Convertibles, die sowohl als Laptop als auch als Tablet mit Stifteingabe fungieren, bereitet die Schülerinnen und Schüler optimal auf die Anforderungen der digitalen Arbeitswelt vor.



Vor Kurzem fand die Übergabe der Convertible-Notebooks durch die Patenfirmen statt.

BUSINESS + HAK
AGRAR
INDUSTRIE **ALTHOFEN**
www.hak-althofen.at



Tag der offenen Tür
16.01.2025 | 10 bis 16 Uhr

Mittelschule Althofen

Die Schüler und Schülerinnen der 3a, 3b und 3c waren auf Sommer-sportwoche in Kötschach-Mauthen. Rafting, Klettern, Schluchtenwandern, Goldwaschen, Museumsrallye, Besuch der Aquarena und vor allem ganz viel Spaß und Abenteuer standen auf dem Programm. Es war eine unvergessliche Woche mit eindrucksvollen Erlebnissen, sprengen von eigenen Grenzen und einer Menge gemeinsamer lustiger Stunden!

Flex – Spürnasen

Im Rahmen der Berufsorientierung besuchten die Schüler der 3b die Firma Flex. Neben dem Kennenlernen der verschiedenen Ausbildungsmöglichkeiten in der Firma stand auch praktisches Arbeiten auf dem Programm. Wenn eine Kaffeemaschine nicht funktioniert, ist das eine verzwickte Angelegenheit – Gott sei Dank haben unsere Schülerinnen und Schüler fast alle Fehler gefunden!

Die 4b zu Besuch im TCC Klagenfurt

Wie jedes Jahr hatten die Schülerinnen und Schüler der 4. Klassen wieder die Möglichkeit, im Testcenter Carinthia der WIFI Kärnten ihre besonderen Stärken und Fähigkeiten auszutesten. In 28 unterschiedlichen Stationen wurden die Jugendlichen auf vielfältigste Art und Weise „getestet“. Da hieß es: Konzentrieren, konzentrieren und noch einmal konzentrieren. Englisch, Deutsch, räumliches Vorstellungsvermögen, Merkfähigkeit, Kreativität, Geschicklichkeit und vieles, vieles mehr standen am Programm. Fazit: Wir haben wirklich „starke“ Kinder!

Outdoor – Werken der MS-Althofen

Auf Einladung eines pensionierten Lehrers machte sich die 1a auf den Weg ins kleine Dörfchen Micheldorf bei Hirt. Ziel war der Bau eines einfachen Vogelhäuschens unter Verwendung zweier Holzarten – Lärche und Fichte. Im Hausgarten, umgeben von Hühnern, Enten und Hunden, wurde eifrig



Die Sommersportwoche bleibt den Schülerinnen und Schülern sicher in Erinnerung.

gearbeitet und die Schülerinnen und Schüler lernten den Umgang mit Akkuschrauber und Winkel sowie genaues Messen und Schleifen. Nach einer Stärkung mit hauseigenem Speck und Brot ging es mit dem Zug wieder zurück in die Schule. Mit im Gepäck hatte jedes Kind ein eigenes Vogelhäuschen.

Feuerlöscher werden zur Kunst

Die Schülerinnen und Schüler der 3a haben gezeigt, dass Kunst nicht nur in Museen zu finden ist, sondern auch im alltäglichen Schulalltag ihren Platz hat. Im Rahmen des Kunstprojektes „Schulraum als Lebensraum“ haben sie sich gemeinsam Gedanken darüber gemacht, wie sie ihren Schulflur interessanter gestalten könnten. Die üblichen Feuerlöscher, die eher funktional denn ästhetisch sind, standen im Fokus ihrer Kreativität. Nach intensivem Brainstorming und zahlreichen Ent-

würfen griffen sie motiviert und begeistert zu Pinsel und Farbe. Sie verwandelten die schlichten Feuerlöscher in wahre Kunstwerke. Jeder Feuerlöscher erzählt eine eigene Geschichte und lädt dazu ein, genauer hinzusehen und sich inspirieren zu lassen.

Doch das Projekt geht über die bloße Verschönerung des Schulflurs hinaus. Die Schülerinnen und Schüler haben nicht nur ihre künstlerischen Fähigkeiten unter Beweis gestellt, sondern auch gelernt, wie man gemeinsam Ideen entwickelt und umsetzt. Es zeigt, wie wichtig es ist, den Schulraum nicht nur als Lernort, sondern auch als Lebensraum zu begreifen, der von Kreativität und Gemeinschaftssinn geprägt ist. Die Feuerlöscher im Schulflur der Mittelschule Althofen sind nun nicht nur Sicherheitsvorkehrungen, sondern auch kunstvolle Ausdrücke der Kreativität und Zusammenarbeit der Schülerinnen und Schüler.



Technisches Werken in freier Natur losgelöst vom Schulkorsett begeisterte die Schülerinnen und Schüler.

Landwirtschaftliche Fachschule Althofen

Mit drei neuen ersten Klassen in der Fachschule, einer Klasse in der Agrar-HAK und einer weiteren für Erwachsene ist die LFS Althofen mit über 100 neuen Schülerinnen und Schülern in das aktuelle Schuljahr gestartet. Die Schule bietet eine fundierte und vielseitige Ausbildung in den Fachbereichen Landwirtschaft, Betriebs- und Haushaltsmanagement und schafft damit eine solide Basis für ein breites berufliches Spektrum. Ein zentrales Element der Ausbildung an der LFS Althofen ist das praxisorientierte Lernen. Neben modern ausgestatteten Werkstätten steht das Schulgut Weindorf im Mittelpunkt. Die Bewirtschaftung der Flächen erfolgt vorwiegend im Unterricht. In der Tierhaltung arbeiten Schülerinnen und Schüler aktiv mit Rindern, Schafen und Ziegen und haben die Möglichkeit, ihre theoretischen Kenntnisse direkt in der Praxis anzuwenden und wertvolle Erfahrungen zu sammeln. Der Abschluss mit dem Facharbeiterbrief ist die Basis für weitere Berufsfelder.

Erasmus+: Europäische Erfahrungen sammeln

Über das Erasmus+-Programm bietet die LFS zudem ein internationales Tor zur Praxis. Im Rahmen des Förderprojekts können Schülerinnen und Schüler Kooperationsschul-

len in ganz Europa besuchen oder ihr Pflichtpraktikum im Ausland absolvieren. Durch finanzielle Unterstützung erleichtert Erasmus+ den Zugang zu diesen wertvollen, grenzüberschreitenden Lernerfahrungen, die den Blick über den nationalen Tellerrand hinaus erweitern und die interkulturellen Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler stärken.

Jungjägerausbildung

Diese Ausbildung ist der erste Schritt, um verantwortungsvoll und gesetzeskonform zu jagen. Sie umfasst theoretische und praktische Inhalte zu Wildbiologie, Jagdrecht und -ethik sowie Jagdpraxis und Sicherheit im Revier.

Sozialbetreuungsberuf

Der Abschluss dieser Ausbildung kombiniert einen Sozialberuf mit dem Facharbeiterbrief und vermittelt umfassendes Wissen zum Thema Ernährung sowie zur Gestaltung von Haus und Garten.

Kleinkinderzieherin und Kleinkinderzieher

Neu ist seit diesem Schuljahr die Ausbildung zur Kleinkinderzieherin und zum Kleinkinderzieher sowie zur Tagesmutter beziehungsweise zum Tagesvater. Damit erhalten die Schülerinnen und Schüler einen weiteren fundierten Berufsabschluss und die Möglichkeit, sich in der Elementarpädagogik zu verwirklichen.



LFS und Agrar-HAK Althofen
Tag der offenen Tür
16. Jänner 2025

- Landwirtschaft
- Ländl. Betriebs- und Haushaltsmanagement
- NEU** Kleinkindausbildung
- Agrar-HAK

Wähle aus der Vielfalt, gestalte deine Zukunft!

www.lfs.at





KFZ-Technik Jöbstl GmbH
Meisterbetrieb

KFZ-Technik Jöbstl GmbH
Marktstrasse 1a
9330 Althofen

- Spezialist für VW und Audi
- § 57a bis 3,5 t
- Service + Reparatur + Karosserie aller Marken
- Schadensabwicklung
- Reifenlagerung



Wir wünschen frohe
Weihnachten und
einen guten Rutsch
ins neue Jahr!

T: 0664/75140882 | www.kfz-joebstl.at

Winterspaß im Kraftwerk

Neues Familienzentrum im Althofen

IndoorPlus



25 €

Tageseintritt
Indoor-Spielplatz
+ Bouldern

IndoorVR



35 €

Tageseintritt
Indoor-Spielplatz
+ 1x VR

BoulderVR



35 €

Tageseintritt
Bouldern
+ 1x VR

Boulderkurse



ab 199 €

10er Block

All-in-One



50 €

Tageseintritt
alle Bereiche
inkl. 1x VR

Kindergeburtstage



ab 149 €

60 Min - 120 Min

**Yoga • Fit im Alltag • Zumba • Veranstaltungen
Frühstück • Pizza • Snacks und mehr...**

zeit@das-kraftwerk.at
04262 81990
www.das-kraftwerk.at
Funderstraße 2, 9330 Althofen

Öffnungszeiten
Mo - Fr: 12:00 - 22:00
Sa, So & Ft: 10:00 - 22:00

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union